



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków



BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XIV

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XIV



ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>
mln	- milion <i>million</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>
egz.	- egzemplarz
szt.	- sztuka <i>piece, unit</i>
kpl.	- komplet
g	- gram <i>gram</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>
t	- tona <i>tonne</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>
m	- metr <i>metre</i>

m ²	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
km	- kilometr <i>kilometre</i>
km ²	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
ml	- mililitr <i>millilitre</i>
l	- litr <i>litre</i>
hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
m ³	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
dam ³	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
pkt	- punkt <i>point</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source

WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Kraków

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

www.stat.gov.pl/krakow

OPRACOWANIE**PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA REGIONAL STUDIES
CENTRE*

DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**REGIONAL STUDIES DIVISION**

Anna Dziedzic

Marta Kłósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

supervised by

Heleny Sienniak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4

tel. 12 616 15 48; e-mail: sr.umk@um.krakow.pl

www.krakow.pl/biznes

<http://www.bip.krakow.pl/?mmi=51>

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCITablica
TableStrona
Page

- x Uwagi ogólne
- x Wyjaśnienia metodyczne
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa
w I półroczu 2012 r.

LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności

RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze
przedsiębiorstw
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący
w szczególnej sytuacji na rynku pracy
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu
wykształcenia i płci
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu
pozostawania bez pracy

WYNAGRODZENIA. CENY

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia
brutto w sektorze przedsiębiorstw
- 10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług
konsumpcyjnych

TURYSTYKA

- 11. Wykorzystanie turystycznych obiektów
noclegowych
- 12. Działalność Międzynarodowego Portu
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 13. Podmioty gospodarki narodowej według
przewidywanej liczby pracujących
i sekcji PKD
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według
sektorów własności i sekcji PKD
- 15. Podmioty gospodarki narodowej według
formy prawnej
- 16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału
- 17. Sprzedaż i pracujący w sektorze
przedsiębiorstw według wybranych sekcji
i działów PKD

CONTENTS

- General notes 6
- Methodological notes 10
- Socio-economic situation of Kraków
in 1st half 2012 20

POPULATION

- Population and vital statistics 36

LABOUR MARKET

- Employed persons in enterprise sector 37
- Average paid employment in enterprise
sector 38
- Registered unemployed persons and job
offers 39
- Registered unemployed persons with
a specific situation on the labour market 40
- Registered unemployed persons by
educational level and sex 41
- Registered unemployed persons by age and sex 42
- Registered unemployed persons by sex and
duration of unemployment 43

WAGES AND SALARIES. PRICES

- Average monthly gross wages and salaries
in enterprise sector 44
- Retail prices of selected consumer goods
and services 45

TOURISM

- Occupancy in tourist accommodation
establishments 49
- Activity of the John Paul II International
Airport Kraków-Balice 50

ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by expected
number of employed persons and NACE
sections 51
- Entities of the national economy by owner-
ship sectors and NACE sections 53
- Entities of the national economy by legal
status 55
- Commercial companies by type of capital 55
- Sale and employed persons in enterprise
sector by selected NACE sections
and divisions..... 56

Tablica Table		Strona Page
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	<i>Sold production of industry (current prices)</i>	59
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	<i>Sold production of construction (current prices)</i>	59
20. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	60
21. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	60
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCES OF ENTERPRISES
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	61
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of enterprises by NACE sections</i>	63
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	63
II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	64
III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	65
24. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	66
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	68
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections</i>	69
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		PUBLIC SAFETY
27. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI</i>	70
28. Zdarzenia drogowe	<i>Road traffic events</i>	71
29. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-VI 2012 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-VI 2012</i>	71
30. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	72
31. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i>	72
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST		KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES
32. Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	74
33. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	78
I. Rynek pracy	<i>I. Labour market</i>	78
II. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	<i>II. Wages and salaries in enterprise sector</i>	83
III. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>III. Dwellings completed</i>	86

Tablica Table		Strona Page
IV. Finanse przedsiębiorstw	<i>IV. Finances of enterprises</i>	87
V. Podmioty gospodarki narodowej zareje- strowane w rejestrze REGON	<i>V. Entities of the national economy registered in the REGON register</i>	88
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. EDUKACJA	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. EDUCATION	
34. Wychowanie przedszkolne w 2011 r.	<i>Pre-primary education in 2011</i>	91
35. Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2011/12	<i>Education by level in the 2011/12 school year</i>	91
II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
36. Ambulatoryjna opieka zdrowotna	<i>Out-patient health care</i>	93
37. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna.....	<i>Emergency medical services and first-aid.....</i>	93
38. Apteki ogólnodostępne	<i>Public pharmacies</i>	94
39. Pomoc społeczna stacjonarna w 2011 r.	<i>Stationary social welfare in 2011</i>	94
III. KULTURA	III. CULTURE	
40. Biblioteki publiczne	<i>Public libraries</i>	95
41. Muzea	<i>Museums</i>	96
42. Galerie sztuki	<i>Art galleries</i>	96
43. Teatry i instytucje muzyczne	<i>Theatres and music institutions</i>	97
44. Kina stałe	<i>Fixed cinemas</i>	98
IV. FINANSE PUBLICZNE	IV. PUBLIC FINANCE	
45. Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2011 r.	<i>Budget revenue and expenditure of Kraków in 2011</i>	98

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki narodowej stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays - for quarterly periods - refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 III 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the abovementioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

9. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

11. Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.

12. “Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. Wprowadzone zmiany oznaczono „**”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign “**”.*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.*

16. *Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.*

17. *The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności - do 2010 r. - zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, a od 2011 r. w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
 - 2) długotrwale bezrobotni,
 - 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
 - 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
 - 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
 - 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
 - 7) bezrobotni niepełnosprawni.
- Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) *population* - to 2010 - are compiled on the basis of results of *Population and Housing Census 2002* - and since 2011 - on the basis of results of *Population and Housing Census 2011* as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) *births and deaths* (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production co-operatives.*

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. *Data on average paid employment include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).*

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) *unemployed persons below 25 years of age,*
- 2) *are long-term unemployed*
- 3) *unemployed persons over 50 years of age,*
- 4) *unemployed persons without occupational qualifications,*
- 5) *unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,*
- 6) *unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,*

w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego miasta.

8. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przed-

7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

7. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the city.

8. Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.

9. Data on financial results of enterprises are pre-

siębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (od-

sented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).

10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties

pisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do prze-

and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and

widzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materia-

are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by income tax on legal and natural persons.

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period.

13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials

tów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się

to net revenues from the sale of products, goods and materials;

- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) **the profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) **the first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) **the second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise

wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” i „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

18. Prezentowane dane dotyczące wyrobów obejmują całkowitą produkcję wyrobów przemysłowych wytworzonych w roku sprawozdawczym, przeznaczonych do sprzedaży na zewnątrz przedsiębiorstwa, przekazanych do innych zakładów tego samego przedsiębiorstwa oraz zużywanych wewnątrz zakładu na cele produkcyjne (tj. na potrzeby własne).

19. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem proku-

tax and entity subsidies.

17. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding construction and assembly production sales concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

18. Presented data concerning products include total production of products which are manufactured during the reference year, intended for sale outside the reporting unit transferred to other plants of the same undertaking and used for further processing.

19. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

19. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related

ratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

22. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

23. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

ANEKS

24. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- zespoły wychowania przedszkolnego i punkty przedszkolne tworzone zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38).

25. Prezentowane informacje dotyczące szkolnictwa, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

26. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe;
- 2) gimnazja;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniające na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics of computer system Temida.

20. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

21. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

22. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

23. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

ANNEX

24. Pre-primary education establishments are care-education facilities, intended for children aged 3 or more until beginning by them education in primary school, provided children with care and aimed at preparing them to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections of primary schools,
- pre-primary education groups and pre-primary points **creating** according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38).

25. *The information presented concerning education, excluding the data on higher education institutions, has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

26. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools;
- 2) lower secondary schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

27. Szkoły policealne - kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz stacjonarnej i na odległość - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

28. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

29. Szkoły dla dorosłych - kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość - obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi;
- 8) technika uzupełniające dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

30. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów. **Porady udzielone** przez lekarzy i lekarzy dentystów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentystów prowadzących praktykę lekarską.

31. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

32. Do księgozbioru bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

33. Informacje dotyczące galerii sztuki obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

27. Post-secondary schools - educating in day, evening and weekend as well as stationary and on distance form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;
- 3) colleges of social work (3-year).

28. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

29. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form - include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools for adults;
- 7) technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools;
- 8) supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.

30. Data regarding facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultations provided are presented within the scope of above mentioned facilities. **Consultations provided** by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and also with consultations provided in admission rooms in general hospitals by doctors and dentists conducting medical practice.

31. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

32. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the collection of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

33. Information concerning art galleries includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

34. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

35. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) otrzymane z funduszy celowych,
 - c) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

34. Information regarding **cinemas** concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

35. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,
 - c) revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,
 - d) funds for the additional own tasks from non-budgetary sources.
- 2) appropriated allocations:
 - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
 - b) from appropriated funds,
 - c) other allocations;
- 3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W I PÓŁROCZU 2012 R.

RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w I półroczu br. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano wzrost (o 2,6%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie o 2,1%), ale tempo jego wzrostu było wolniejsze niż rok wcześniej,
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu czerwca br. była większa w ujęciu rocznym o 12,9% (w województwie o 6,7%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród małopolskich powiatów i miast na prawach powiatu) wzrosła o 0,6 p.proc. (podobnie w województwie) do 5,3%,
- w końcu czerwca br. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 16,3% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było słabsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 4,5% (w województwie o 3,2%).

Przeciętne zatrudnienie

W I półroczu br. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 206,5 tys. osób, tym samym wzrosło o 2,6% w ujęciu rocznym (przed rokiem wzrost o 3,0%). W sektorze prywatnym zatrudnionych było 194,5 tys. osób, tj. 94,2% ogółu zatrudnionych. W sektorze tym przeciętne zatrudnienie wzrosło o 3,3%, podczas gdy w sektorze publicznym obniżyło się o 7,8%.

Zatrudnienie wyższe niż w roku poprzednim odnotowano w większości sekcji PKD, a szczególnie w górnictwie i wydobywaniu oraz transporcie i gospodarce magazynowej (po 9,5%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 7,7%), a także w informacji i komunikacji (o 5,5%). Spadek przeciętnego zatrudnienia w ujęciu rocznym wystąpił w przetwórstwie przemysłowym (o 2,3%), handlu; naprawie pojazdów samochodowych (o 0,9%) a także w budownictwie (o 0,8%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,2% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,1%), budownictwo (9,5%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,5%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,8% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,2 p.proc. więcej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-czerwiec br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 15,3 tys. osób, tj. o 9,9% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 13,3 tys. osób, czyli o 2,8% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Według stanu w końcu czerwca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 21,4 tys. bezrobotnych, w tym 10,7 tys. kobiet, które stanowiły 50,0% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 12,9% (wśród kobiet wzrost o 12,1%, a wśród mężczyzn o 13,6%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 14,7% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (13,9% w końcu czerwca ub. roku).

Prawa do zasiłku nie posiadało 81,1% bezrobotnych, podczas gdy w końcu czerwca 2011 r. odsetek ten był wyższy o 0,2 p.proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku największą grupę stanowiły nadal osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 6,6 tys. (30,8% ogółu) oraz 45-54 lata - 4,6 tys. (21,5%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 23,5%, a także w wieku 35-44 lata - o 19,5%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (23,5%) oraz policealnym i średnim zawodowym (23,1%). Jednocześnie w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe odnotowano największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 18,3%).

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 4,8 tys., a ich liczba była o 4,3% wyższa niż w końcu czerwca ub. roku.

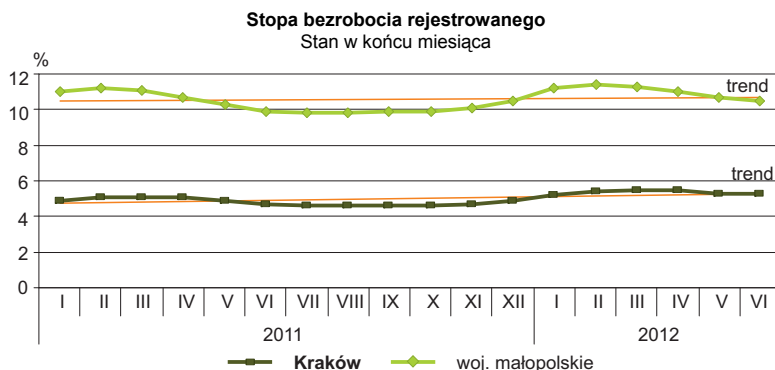
Analizując staż pracy, najwięcej bezrobotnych to osoby o stażu pracy - od 1 do 5 lat (4,1 tys.) i do 1 roku (3,4 tys.), ale największą dynamikę w ujęciu rocznym notowano wśród bezrobotnych ze stażem pracy 30 lat i więcej (wzrost o 31,2%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia (o 20,4%) oraz długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (o 18,7%).

W I półroczu br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 9,1 tys. ofert pracy, czyli o 12,6% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku.

W końcu czerwca br. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 2,0 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 16,3% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu czerwca br. wyniosła 5,3%, tym samym utrzymała się na poziomie notowanym w maju br., natomiast w skali roku wzrosła o 0,6 p.proc.



WYNAGRODZENIA

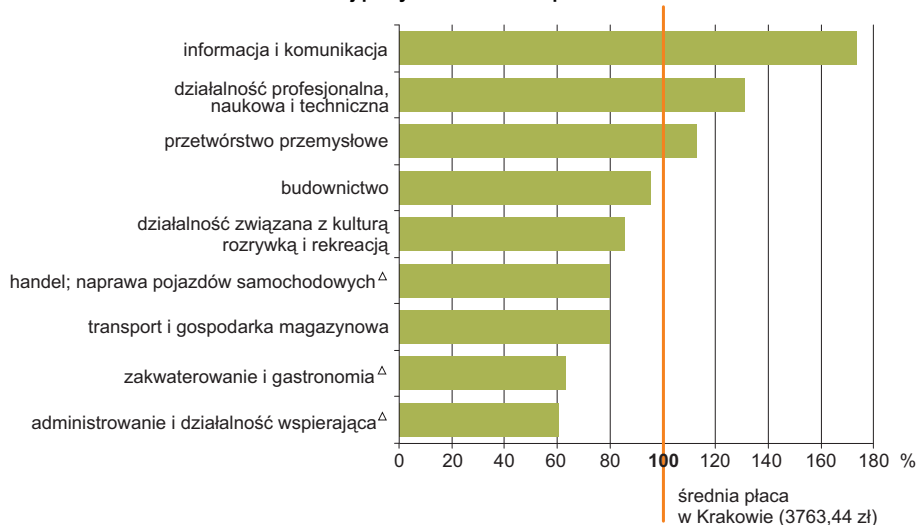
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w I półroczu br. było o 4,5% większe niż w analogicznym okresie ub. roku. Wyniosło 3763,44 zł, co stanowiło 112,2% średniej płacy w województwie. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze publicznym w okresie styczeń-czerwiec br. ukształtowało się na poziomie 3730,46 zł (tj. o 2,2% wyższym niż przed rokiem). W sektorze prywatnym, w okresie sześciu miesięcy br., przeciętne wynagrodzenie wyniosło 3765,48 zł i wzrosło o 4,7% w porównaniu z analogicznym okresem ub. roku, a jego relacja w stosunku do średniej płacy brutto w sektorze publicznym zwiększyła się z 98,5% do 100,9%.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wzrosło w większości sekcji PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (13,1%), przetwórstwie przemysłowym (5,5%) oraz w zakwaterowaniu i gastronomii (5,2%). Niższe niż przed rokiem były płace m.in. w sekcjach budownictwo (o 2,6%), a także działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 0,3%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla województwa notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6527,31 zł), górnictwo i wydobywanie (4949,68 zł) oraz działalność profesjonalna,

naukowa i techniczna (4934,50 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (2273,13 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2363,13 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzykrotnie wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w I półroczu 2012 r.



W okresie styczeń-czerwiec br. przepracowano łącznie 181,3 mln godzin, tj. o 2,2% więcej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 4,9% do 25,71 zł (w województwie - 22,72 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu czerwca br. w rejestrze REGON figurowało 118,1 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 2,0%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,1% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (przed rokiem 35,0%).

Sektor prywatny obejmował 116,6 tys. jednostek, tj. 98,8% ogółu podmiotów gospodarczych. Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (79,3 tys.), stanowiące 67,1% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 0,5 tys. (0,7%) większa niż w końcu czerwca ub. roku.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najczęściej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 28,9 tys. (24,5% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 15,5 tys. (13,2%), budownictwo - 10,8 tys. (9,2%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,8 tys. (7,4%).

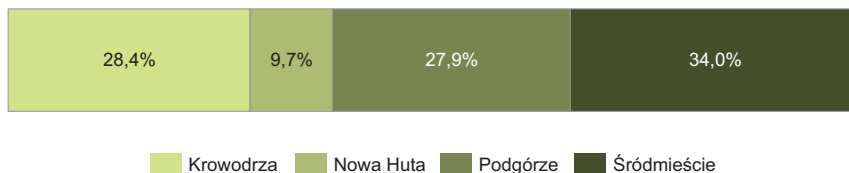
W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 42,2%), górnictwo i wydobywanie (o 11,1%) oraz dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 8,0%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,1%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,9% ogółu podmiotów, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

W końcu czerwca br. rejestr REGON skupiał 16,4 tys. spółek handlowych, tj. 13,9% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 12,9%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,4 tys. (9,5%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,1% (rok wcześniej - 81,3%), a spółki akcyjne - 3,2% (odpowiednio 3,4%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. tyle samo ile przed rokiem. Liczba spółdzielni (416 podmiotów) zwiększyła się o 1,2%, a przedsiębiorstw państwowych (9) obniżyła się o 10,0%.

Według stanu w dniu 30 VI 2012 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,9 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 6,4%.

Struktura spółek handlowych według delegatur w 2012 r.
Stan w dniu 30 VI



Ze względu na lokalizację najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórza (38,7 tys., tj. 32,7% ogółu) oraz Krowodrzy (28,8 tys. - 24,4%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 27,8 tys. firm (23,6%), a w Nowej Hucie 22,8 tys. (19,3%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

W I półroczu br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (548 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) były lepsze od uzyskanych w analogicznym okresie 2011 roku.

Przychody z całokształtu działalności wzrosły o 7,7%, natomiast koszty ich uzyskania o 7,4%, co znalazło odzwierciedlenie w poprawie wskaźnika poziomu kosztów z 95,7% w I półroczu 2011 r. do 95,4%. W sektorze prywatnym, którego udział w przychodach wyniósł 97,8% (wobec 97,5% w 2011 r.), przychody z całokształtu działalności w skali roku wzrosły o 8,0%, a koszty ich uzyskania o 7,7% (w sektorze publicznym odnotowano odpowiednio: spadek przychodów o 5,5% i kosztów o 4,1%). Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były wyższe niż przed rokiem o 7,4%, a koszty ich uzyskania - o 7,2%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 2379,6 mln zł i był o 13,0% wyższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął korzystniejszy wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów (1962,0 mln zł - wzrost o 11,5% w ujęciu rocznym), jak również lepszy wynik na działalności finansowej (wzrost o 63,9% do 305,3 mln zł).

Wynik finansowy brutto wyniósł 2380,2 mln zł, tj. o 13,1% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 299,6 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 2080,7 mln zł (o 19,6% wyższym w skali roku) przy wzroście zysku netto o 20,7% i straty netto o 28,2%.

Zysk netto wykazało 66,2% ogółu przedsiębiorstw (65,5% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 90,8% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec odpowiednio 88,2%). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 67,6% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 66,2%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 91,0% (wobec odpowiednio 84,3%).

Wartość aktywów obrotowych w końcu czerwca br. wyniosła 26423,7 mln zł i była o 1,0% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Największy wzrost w skali roku dotyczył inwestycji krótkoterminowych (o 8,9%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych największy udział miały należności krótkoterminowe - 49,0% (w 2011 r. - 50,4%) oraz zapasy - 24,0% (rok wcześniej - 23,8%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 19685,5 mln zł i zwiększyły się o 6,4% w stosunku do stanu z końca czerwca ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 37,2% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 10302,3 mln zł.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu w I półroczu br. osiągnęła wartość 13696,6 mln zł, tj. o 1,8% większą (w cenach stałych) niż w analogicznym okresie poprzedniego roku. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,1% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 37,2% w I półroczu ub. roku).

W przetwórstwie przemysłowym, produkcja sprzedana wyniosła 9892,7 mln zł (72,2% ogółu), tym samym obniżyła się (w cenach stałych) o 2,3% w skali roku.

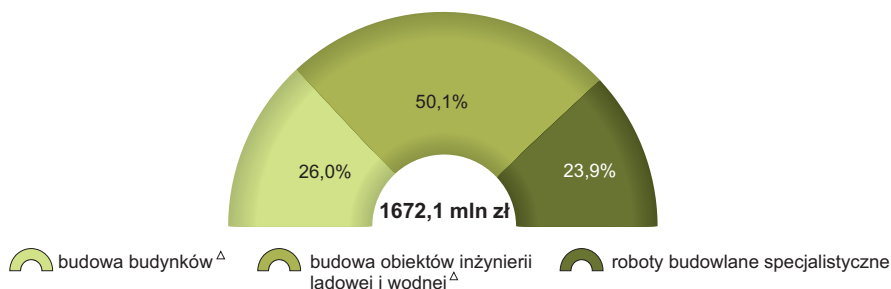
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego, wyniosła 234,6 tys. zł (w województwie 205,7 tys. zł) i była w okresie styczeń-czerwiec br. o 4,8% niższa niż przed rokiem, przy większym po 6,9% przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-czerwiec br. osiągnęła wartość 3089,9 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 12,7% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 51,6% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 2,6% i wyniosła 1672,1 mln zł. Wzrost przychodów odnotowano w działach roboty budowlane specjalistyczne (o 9,7%) oraz budowa budynków (o 4,8%), natomiast spadek w dziale budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 1,4%).

Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w I półroczu 2012 r.



Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie styczeń-czerwiec br. wyniosły 156,7 tys. zł i były o 12% niższe niż rok wcześniej.

MIESZKANIA

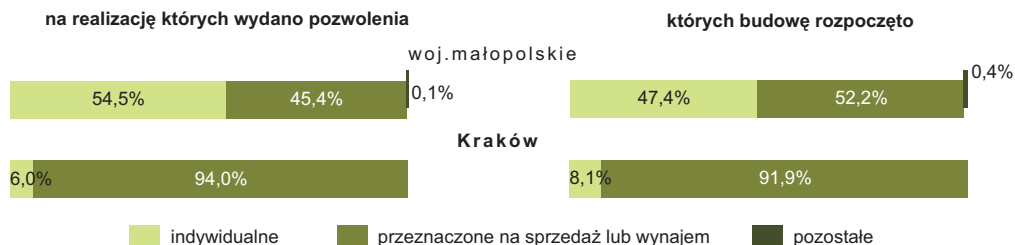
Według wstępnych danych w I półroczu br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 3123 mieszkania, tj. o 27,8% więcej niż przed rokiem. Zwiększyła się liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem (o 39,8% do 2548), spadła natomiast w budownictwie indywidualnym (o 12,1% do 545). Ponadto w omawianym okresie przekazano do użytkowania 30 mieszkań komunalnych. Przed rokiem nie odnotowano nowych realizacji w tej formie budownictwa mieszkaniowego.

Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 44,9% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 40,9% przed rokiem).

W okresie styczeń-czerwiec br. wydano pozwolenia na budowę 3868 nowych mieszkań (wzrost o 9,1%), w zdecydowanej większości przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (3636). Rozpoczęto budowę 5898 mieszkań (o 21,6% więcej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (5419) oraz inwestorzy indywidualni (479).

Struktura mieszkań, na budowę których wydano pozwolenia oraz których budowę rozpoczęto w I półroczu 2012 r.

mieszkania:



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 65,7 m², tj. o 0,9 m² więcej w skali roku. Mieszkania w budownictwie indywidualnym miały przeciętnie 104,3 m² powierzchni użytkowej (97,0 m² rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 58,1 m² (odpowiednio 53,8 m²), a w komunalnym 16,8 m².

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I półroczu br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 807,0 tys. osób, tj. o 8,9% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 403,9 tys. stanowili 50,0% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 45,7%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku do analogicznego okresu ub. roku o 19,3%.

W omawianym okresie udzielono 1672,9 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 11,5%, w tym turystom z zagranicy - 924,6 tys. noclegów (o 18,5% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 637,3 tys. osób (w tym 336,3 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 1294,0 tys. noclegów (w tym 760,4 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadało 2,1 noclegu (2,0 przed rokiem). Przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,3 noclegu, tym samym pozostał na poziomie notowanym w I półroczu ub. roku.

W I półroczu br. wynajęto 802,0 tys. pokoi, w tym 57,6% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 8,4% większa niż w analogicznym okresie ub. roku. Ponad 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w II kwartale br. kształtował się na poziomie 48,7% (w II kwartale 2011 r. - 48,0%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 63,0% (wobec odpowiednio 62,5%).

W ujęciu terytorialnym w okresie styczeń-czerwiec br. najwięcej osób skorzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (47,8% ogółu korzystających) i Krowodrzy (28,4%).

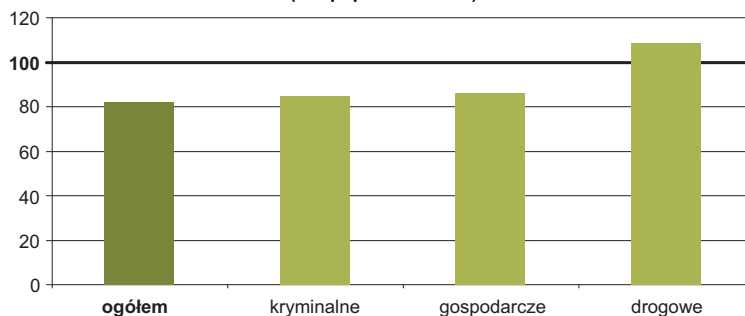
Struktura turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych według delegatur w I półroczu 2012 r.



BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w I półroczu br. odnotowano 16,3 tys. przestępstw¹, które stanowiły 30,1% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały czyny o charakterze kryminalnym (14,0 tys. - 85,4% ogółu). Ponadto stwierdzono 1,4 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (8,3%), 0,7 tys. drogowych (4,5%) i 0,3 tys. innych (1,8%).

Dynamika wybranych przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w I półroczu 2012 r.
(rok poprzedni = 100)



W ujęciu rocznym liczba przestępstw obniżyła się o 18,2%, w tym przestępstw kryminalnych o 15,2%. Liczba przestępstw gospodarczych spadła o 13,8%, natomiast drogowych wzrosła o 8,7%.

Odnotowano 0,4 tys. przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 31,2% więcej niż przed rokiem, jednocześnie stwierdzono 10,9 tys. przestępstw przeciwko mieniu, których liczba zmniejszyła się o 17,9%.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 52,7% (w województwie - 72,8%), podczas gdy rok wcześniej - 59,7% (w województwie - 71,4%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 98,2%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 84,6%, a kryminalnych 46,8%.

W I półroczu br. na drogach Krakowa wydarzyły się 553 wypadki drogowe, tj. o 9,8% mniej niż przed rokiem. Jednocześnie znacznie spadła liczba kolizji (o 22,3%). Wypadkom uległy łącznie 654 osoby, z których 14 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 7,4%, w tym śmiertelnych obniżyła się o 39,1%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 31,4% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 76,8 tys. wykroczeń, tj. o 1,3% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Mandatami ukaranych zostało 38,9 tys. sprawców (o 19,5% więcej w ujęciu rocznym), udzielono 34,2 tys. pouczeń (spadek o 14,2%), sporządzono 3,7 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 8,3% więcej).

¹ Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I półroczu br. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2011 r.)	759,1 (2)	460,5 (6)	725,1 (3)	553,6 (5)	1708,5 (1)	631,2 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	1,0 (3)	1,1 (2)	-4,9 (6)	0,8 (4)	1,2 (1)	0,3 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności ^a	0,6 (3)	-0,3 (4)	-2,3 (5)	-5,5 (6)	2,3 (1)	1,1 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 VI)	5,3 (3)	5,9 (5)	11,4 (6)	3,9 (1)	4,0 (2)	5,3 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI)	11 (1)	38 (5)	90 (6)	29 (4)	28 (3)	17 (2)
Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	206,5 (2)	81,3 (6)	116,4 (5)	141,0 (4)	955,1(1)	163,8 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b ogółem w zł	3763,44 (4)	4673,99 (2)	3327,83 (6)	4111,66 (3)	4820,96 (1)	3621,35 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	3123 (3)	1144 (4)	1106 (5)	1020 (6)	6203 (1)	3421 (2)
w tym na sprzedaż lub wynajem	2548 (3)	803 (5)	811 (4)	727 (6)	4854 (1)	2862 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytko- wania w m ²	65,7 (6)	74,6 (3)	78,1 (2)	78,3 (1)	70,7 (4)	66,5 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 VI)	118,1 (2)	66,3 (6)	87,6 (5)	100,1 (4)	345,7 (1)	102,9 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{b,c} w %	95,5 (4)	94,3 (1)	95,1 (3)	94,9 (2)	96,4 (6)	95,9 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{b,c} w %	4,5 (4)	5,7 (1)	4,9 (3)	5,1 (2)	3,6 (6)	4,1 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{b,c} w %	4,1 (3)	4,6 (1)	3,8 (4)	4,2 (2)	2,8 (6)	3,1 (5)

a W okresie I-XII 2010. b W sektorze przedsiębiorstw. c W okresie I-III 2012 r.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE 1st HALF 2012

LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the 1st half of the current year in relation to the previous year there had been following changes:

- *it was recorded an increase (by 2.6%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship by 2.1%) and its pace of growth was slightly lower than the year before,*
- *the number of registered unemployed persons at the end of June of the current year was bigger in annual terms by 12.9% (in the voivodship by 6.7%),*
- *the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 0.6 percentage point (like in the voivodship) to 5.3%,*
- *at the end of June of the current year the Municipal Labour Office had at its disposal less by 16.3% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,*
- *pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was weaker than in the previous year and the average pay grew by 4.5% (in the voivodship by 3.2%).*

Average paid employment

In the 1st half of the current year the average paid employment in enterprise sector amounted to 206.5 thous. persons and thus it augmented by 2.6% in annual terms (the year before an increase by 3.0%). In private sector there was 194.5 thous. paid employees, i.e., 94.2% of total paid employment. In this sector the average paid employment increased by 3.3%, however in public sector it decreased by 7.8%.

Paid employment higher than the year before was recorded in most of NACE sections, particularly in mining and quarrying as well as in transportation and storage (9.5% both), professional, scientific and technical activities (by 7.7%) as well as in information and communication (by 5.5%). The level of average paid employment lower than the year before occurred in manufacturing (by 2.3%), trade; repair of motor vehicles (by 0.9%) as well as in construction (by 0.8%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.2% of total), manufacturing (20.1%), construction (9.5%) as well as in administrative and support service activities (7.5%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.8% of total paid employment in the voivodship, i.e., more by 0.2 percentage point than in the analogous period of the previous year.

Registered unemployment

Within the period January-June of the current year in the Municipal Labour Office in Kraków 15.3 thous. people registered, i.e., more by 9.9% than the year before. Simultaneously in the discussed period 13.3 thous. people were removed from the register rolls, i.e., less by 2.8% than in the analogous period of the previous year.

At the end of June of the current year in the Municipal Labour Office's records in Kraków there was 21.4 thous. unemployed persons, of which 10.7 thous. women constituting 50.0% of total unemployed persons. In annual terms total number of registered unemployed persons increased by 12.9% (among women increase by 12.1%, and among men by 13.6%). Unemployed persons from Kraków constituted 14.7% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (13.9% at the end of June of the previous year).

81.1% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of June 2011 this percentage was higher by 0.2 percentage point.

Considering the unemployed by age, the most numerous group constituted persons aged 25-34 - 6.6 thous. persons (30.8% of total) and 45-54 - 4.6 thous. (21.5%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 23.5%, and also aged 35-44 - by 19.5%.

In the structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary and lower education (23.5%) as well as post-secondary and vocational secondary education (23.1%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 18.3%) was recorded in the group of persons with lower secondary and lower education.

In total number of the unemployed the most persons remained without job during the period from 6 to 12 months - 4.8 thous., and their number was higher by 4.3% than at the end of June of the previous year.

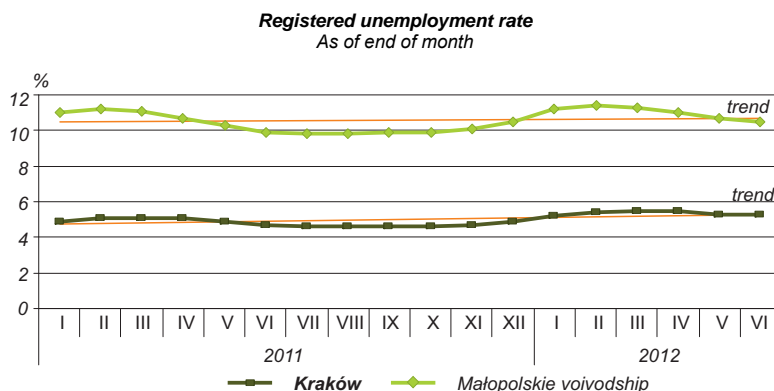
Analysing work seniority, the most of the unemployed are persons with work seniority - from 1 to 5 years (4.1 thous.) and up to 1 year (3.4 thous.), but the highest dynamics in annual terms was recorded among the unemployed with work seniority of 30 years and more (increase by 31.2%).

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of people bringing up single-handed at least one child below 18 years of age (by 20.4%) as well as long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (by 18.7%).

In the 1st half of the current year 9.1 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., more by 12.6% than in the analogous period of the previous year.

At the end of June of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 2.0 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., by 16.3% less than the year before.

The registered unemployment rate at the end of June of the current year amounted to 5.3% and thus it remained at the level recorded in May of the current year, however per annum it increased by 0.6 percentage point.



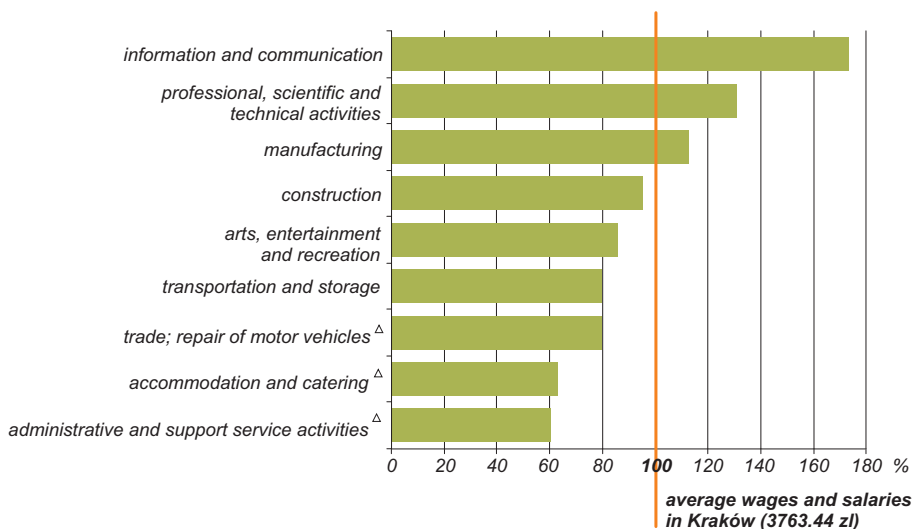
WAGES AND SALARIES

In the 1st half of the current year average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were bigger by 4.5% than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3763.44 zł, what accounted for 112.2% of the average earnings in the voivodship. In the period January-June of the current year in public sector average monthly gross wages and salaries shaped at the level of 3730.46 zł, (i.e., more by 2.2% than the year before). In private sector, during six months of the current year the average pay amounted to 3765.48 zł and augmented by 4.7% in comparison with the analogous period of the previous year, and its relation to the average gross pay in public sector increased from 98.5% to 100.9%.

In annual terms average monthly gross wages and salaries augmented in most of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (13.1%), manufacturing (5.5%) as well as in accommodation and catering (5.2%). Lower than the year before were pays i.e. in sections construction (by 2.6%), and also professional, scientific and technical activities (by 0.3%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6527.31 zł), mining and quarrying (4949.68 zł) as well as professional, scientific and technical activities (4934.50 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (2273.13 zł) and also accommodation and catering (2363.13 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section administrative and support service activities.

Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections against a background of average wages and salaries in Kraków in the 1st half 2012



In the period January-June of the current year 181.3 mln hours have been worked for, i.e., by 2.2% more per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 4.9%, to 25.71 zł (in the voivodship - 22.72 zł).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of June of the current year in the REGON register there were 118.1 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 2.0%. Businesses seated in Kraków constituted 35.1% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (the year before 35.0%).

Private sector concentrated 116.6 thous. units, i.e., 98.8% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (79.3 thous.), constituting 67.1% of all registered firms conducting economic activity, and their number was lower by 0.5 thous. (0.7%) than at the end of June of the previous year.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 28.9 thous. (24.5% of total), professional, scientific and technical activities - 15.5 thous. (13.2%), construction - 10.8 thous. (9.2%) as well as manufacturing - 8.8 thous. (7.4%).

Per annum the biggest increase of entities of the national economy occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 42.2%), mining and quarrying (by 11.1%) as well as water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 8.0%).

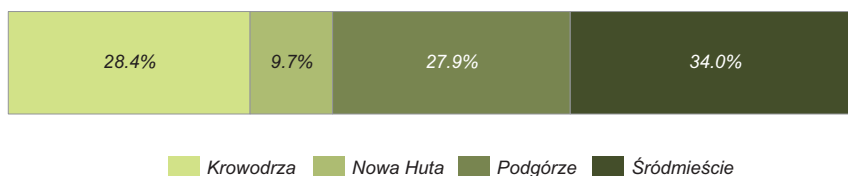
In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.1%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.9% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

At the end of June of the current year in the REGON register there was 16.4 thous. commercial companies, i.e., 13.9% of total entities (the year before - 12.9%), and their number augmented in annual terms by 1.4 thous. (9.5%). In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.1% (the year before - 81.3%), and joint stock companies - 3.2% (3.4% respectively). There was 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., as many as the year before. The number of co-operatives (416 entities) increased by 1.2% and of state owned enterprises (9) decreased by 10.0%.

As of 31 VI 2012 on the area of Kraków there was registered 2.9 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 6.4%.

Structure of commercial companies by delegatures in 2012

As of 30 VI



According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (38.7 thous., i.e., 32.7% of total) and in Krowodrza (28.8 thous. - 24.4%). In Śródmieście there was 27.8 thous. registered entities (23.6%), and in Nowa Huta 22.8 thous. (19.3%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

FINANCES OF ENTERPRISES

In the first half of the current year financial results of surveyed enterprises (548 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) were better in relation to results obtained in the analogous period of 2011.

Revenues from total activity increased by 7.7%, whereas costs of obtaining them by 7.4%, what reflected in improving of the cost level indicator from 95.7% in the 1st half 2011 to 95.4%. In private sector, which share in revenues amounted to 97.8% (towards 97.5% in 2011), revenues from total activity increased by 8.0% per annum, and costs of obtaining them by 7.7% (in public sector there was recorded: decrease of revenues by 5.5% and of costs by 4.1% respectively). Revenues from sale of products, goods and materials and costs of obtaining them were higher than the year before by 7.4 and 7.2% respectively.

The financial result on economic activity amounted to 2379.6 mln zł and was higher by 13.0% than the year before. Its level was influenced by better financial result from sale of products, goods and materials (1962.0 mln zł - increase by 11.5% in annual terms), and also by more favourable result on financial activity (increase by 63.9% to 305.3 mln zł).

Gross financial result amounted to 2380.2 mln zł, i.e., more by 13.1% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result in amount of 299.6 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 2087.7 mln zł (higher by 19.6% per annum) while the net profit increased by 20.7% and the net loss by 28.2%.

66.2% of total enterprises showed the net profit (65.5% the year before), and revenues obtained by them accounted for 90.8% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 88.2% respectively). In manufacturing 67.6% enterprises showed the net profit (the year before - 66.2%), and their share in revenues of this section amounted to 91.0% (towards 84.3% respectively).

At the end of June of the current year the value of current assets amounted to 26423.7 mln zł and was higher by 1.0% than in the analogous period of last year. The biggest increase per annum concerned short-term investments (by 8.9%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 49.0% (in 2011 - 50.4%) as well as inventories - 24.0% (the year before - 23.8%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 19685.5 mln zł and increased by 6.4% in relation to the end of June of the previous year.

Long-term liabilities were higher by 37.2% than the year before and amounted to 10302.3 mln zł.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

In the 1st half of the current year sold production of industry reached the value of 13696.6 mln zł, i.e., more by 1.8% (in constant prices) than in the analogous period of the previous year. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.1% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 37.2% in the 1st half of the previous year).

Sold production in manufacturing amounted to 9892.7 mln zł (72.2% of total), thus decreased (in constant prices) by 2.3% per annum.

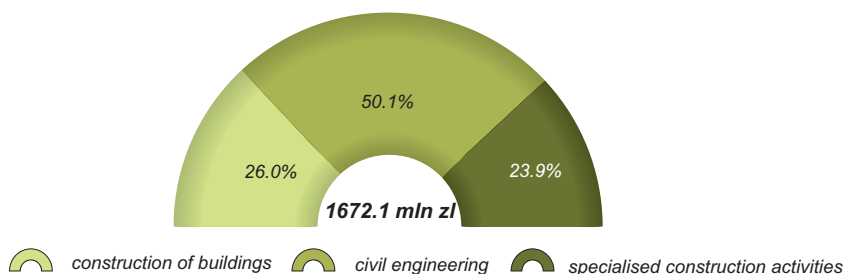
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee amounted to 234.6 thous. zł (in the voivodship 205.7 thous. zł) and in the period January-June of the current year it was lower by 4.8% than in the previous year, while average employment and average gross wages and salaries were bigger by 6.9%..

Construction

In the period January-June of the current year the sold production of construction reached the value of 3089.9 mln zł, what means the decrease by 12.7% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 51.6% of total sold production of construction in the voivodship.

The construction and assembly production grew by 2.6% per annum and amounted to 1672.1 mln zł. Increase of revenues was recorded in divisions specialized construction activities (by 9.7%) as well as construction of buildings (by 4.8%), however in division civil engineering a drop was recorded (by 1.4%).

Structure of revenues from sales of construction and assembly production by divisions in the period 1st half 2012



Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-June of the current year amounted to 156.7 thous. zł and were lower by 12.0% than the year before.

DWELLINGS

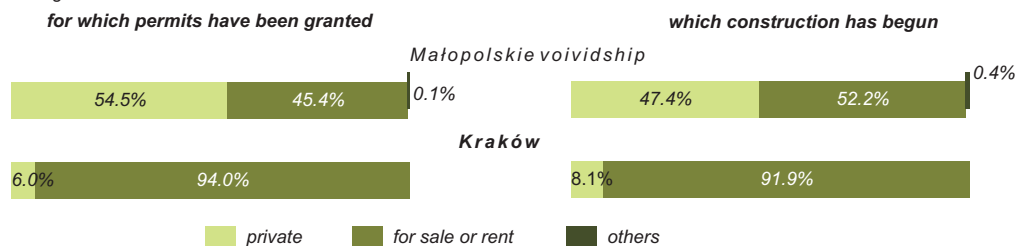
In the 1st half of the current year, according to preliminary data on the area of Kraków there were 3123 dwellings completed, i.e., more by 27.8% than the year before. The number of dwellings completed in construction for sale or rent increased (by 39.8% to 2548), however in private construction it decreased (by 12.1% to 545). Moreover, in the discussed period 30 municipal dwellings were completed. The year before there were not noted any new realizations in this form of dwelling construction.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 44.9% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 40.9% the year before).

In the period January-June of the current year permits were granted for construction of 3868 new dwellings (increase by 9.1%), mainly destined for sale or rent (3636). The construction of 5898 dwellings has begun (more by 21.6%), which investors are developers (5419) and private investors (479).

**Structure of dwellings for which permits have been granted
as well as which construction has begun in 1st half 2012**

dwellings:



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 65.7 m², i.e., more by 0.9 m² per annum. Dwellings in private construction had on average 104.3 m² of usable floor space (97.0 m² the year before), in construction for sale and rent 58.1 m² (53.8 m² respectively), and in municipal one 16.8 m².

TOURISM

According to preliminary data in the 1st half of the current year 807.0 thous. persons were accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 8.9% per annum. 403.9 thous. foreign tourists accounted for 50.0% of total tourists accommodated (the year before - 45.7%), and their number increased in relation to the analogous period of the previous year by 19.3%.

In the discussed period there were 1672.9 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 11.5%, of which foreign tourists - 924.6 thous. overnight stays (more by 18.5%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 637.3 thous. persons (of which 336.3 thous. guests from abroad). Hotels granted 1294.0 thous. overnight stays (of which 760.4 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using tourist accommodation establishments (2.0 the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the 1st half of the previous year.

In the 1st half of the current year 802.0 thous. rooms were rented, of which 57.6% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 8.4% than in the analogous period of the previous year. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places in the 2nd quarter of the current year shaped at the level of 48.7% (in the 2nd quarter of 2011 - 48.0%), and the occupancy rate of rooms amounted to 63.0% (towards 62.5% respectively).

**Structure of tourist accommodated in tourist accommodation establishments
by delegatures in the 1st half 2012**

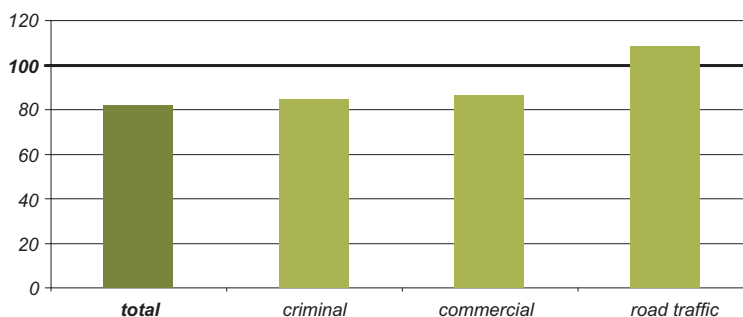


In a territorial breakdown in the period January-June of the current year the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (47.8% of all persons accommodated) and in Krowodrza (28.4%).

PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the 1st half of the current year there was recorded 16.3 thous. crimes¹, i.e., 30.1% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (14.0 thous. - 85.4% of total). Moreover there was 1.4 thous. commercial crimes (8.3%), 0.7 thous. road crimes (4.5%) and 0.3 thous. others (1.8%).

**Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceedings
in the 1st half 2012
(previous year = 100)**



In annual terms the number of crimes decreased by 18.2%, of which criminal crimes by 15.2%. The number of commercial crimes decreased by 13.8%, while of road ones increased by 8.7%.

0.4 thous. crimes against life and health was recorded, i.e., more by 31.2% than the year before, simultaneously 10.9 thous. of crimes against property was ascertained, which number dropped by 17.9%.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 52.7% (in the voivodship - 72.8%), whereas the year before - 59.7% (in the voivodship - 71.4%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes - 98.2%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 84.6%, and of criminal ones to 46.8%.

In the 1st half of the current year on the roads of Kraków 553 road traffic accidents occurred, i.e., less by 9.8% than the year before. Simultaneously, the number of collisions significantly dropped (by 22.3%). In total 654 persons were victims of road accidents, of whom there were 14 fatalities. The number of road traffic casualties dropped by 7.4% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 39.1%. 31.4% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship occurred on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 76.8 thous. offences, i.e., more by 1.3% than in the analogous period of the previous year. 38.9 thous. perpetrators were punished by tickets (more by 19.5% in annual terms), 34.2 thous. admonitions were given (less by 14.2%), 3.7 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 8.3%).

¹ Ascertained crimes in completed preparatory proceedings.

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in the 1st half of the current year and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2011)	759,1 (2)	460,5 (6)	725,1 (3)	553,6 (5)	1708,5 (1)	631,2 (4)
Natural increase per 1000 population ^a	1.0 (3)	1.1 (2)	-4.9 (6)	0.8 (4)	1.2 (1)	0.3 (5)
Net migration per 1000 population ^a	0.6 (3)	-0.3 (4)	-2.3 (5)	-5.5 (6)	2.3 (1)	1.1 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 30 VI)	5.3 (3)	5.9 (5)	11.4 (6)	3.9 (1)	4.0 (2)	5.3 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI)	11 (1)	38 (5)	90 (6)	29 (4)	28 (3)	17 (2)
Average paid employment ^b in thous.	206.5 (2)	81.3 (6)	116.4 (5)	141.0 (4)	955.1 (1)	163.8 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^b total in zł	3763.44 (4)	4673.99 (2)	3327.83 (6)	4111.66 (3)	4820.96 (1)	3621.35 (5)
Dwellings completed	3123 (3)	1144 (4)	1106 (5)	1020 (6)	6203 (1)	3421 (2)
of which for sale or rent	2548 (3)	803 (5)	811 (4)	727 (6)	4854 (1)	2862 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	65.7 (6)	74.6 (3)	78.1 (2)	78.3 (1)	70.7 (4)	66.5 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 VI)	118.1 (2)	66.3 (6)	87.6 (5)	100.1 (4)	345.7 (1)	102.9 (3)
Cost level indicator ^{b,c} in %	95.5 (4)	94.3 (1)	95.1 (3)	94.9 (2)	96.4 (6)	95.9 (5)
Profitability rate of gross turnover ^{b,c} in %	4.5 (4)	5.7 (1)	4.9 (3)	5.1 (2)	3.6 (6)	4.1 (5)
Profitability rate of net turnover ^{b,c} in %	4.1 (3)	4.6 (1)	3.8 (4)	4.2 (2)	2.8 (6)	3.1 (5)

a In the period I-XII 2010. b In enterprise sector. c In the period I-III 2012.

UDNOŚĆ POPULATION

TABL. 1. STAN I RUCH NATURALNY UDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS		Ludność ^b <i>Population^b</i>		Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt ^d <i>of which infants^d</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
2009	I-XII	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
2010	I-XII	756183	402829	4078	7848	7081	29	767
2011	I-XII	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
	A	x	x	91,5	94,5	98,8	103,4	x
Kwartaly: Quarters:								
2010	III	755907	402642	1802	1993	1782	12	211
2011	I .....	.	.	402	1792	1940	12	-148
	II .....	.	.	1045	1883	1662	4	221
	III .....	.	.	1638	2041	1657	11	384
	A	x	x	90.9	102.4	93.0	91.7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
na 1000 ludności ^f per 1000 population ^f						
2009	I-XII	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
2010	I-XII	5,5	10,7	9,6	3,7	1,0
2011	I-XII	5,1	10,1	9,5	4,0	0,6
	A	92,7	94,4	99,0	108,1	x
Kwartaly: Quarters:						
2010	III	9,8	10,8	9,7	6,0	1,2
2011	I	2,2	9,7	10,5	6,7	-0,8
	II	5,7	10,2	9,0	2,1	1,2
	III	8,9	11,1	9,0	5,4	2,1
	A	90,8	102,8	92,8	90,0	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f W 2011 r. dane tymczasowe.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births. f In 2011 data provisional.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which		
			publiczny public	prywatny private	razem total	przemysł ¹ industry ¹	
						w tym górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	of which przetwórstwo przemysłowe manufacturing
		w tys. in thous.					
2011	VI	213,7	14,3	199,4	56,8	2,1	44,0
	A	103,4	68,6	107,3	103,4	90,9	108,0
	IX	218,1	14,1	204,0	60,9	2,1	43,3
	A	105,1	68,0	109,2	111,1	95,3	105,5
	XII	215,7	13,9	201,8	60,5	2,2	43,3
	A	104,1	66,5	108,3	110,8	95,8	105,5
2012	III	218,0	13,3	204,7	60,6	2,2	43,2
	A	102,4	94,5	103,0	107,0	104,8	98,4
	VI	217,3	12,6	204,6	60,1	2,2	42,8
	A	101,7	88,2	102,6	105,8	102,4	97,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
2011	VI	24,1	68,1	8,2	8,1	11,0	3,2	16,0
	A	104,8	103,4	102,6	112,7	104,4	104,7	99,2
	IX	24,2	67,4	8,5	8,0	10,9	3,2	16,5
	A	104,2	101,7	108,2	112,5	104,1	105,5	95,6
	XII	23,6	66,9	8,6	8,0	10,6	3,1	16,0
	A	103,3	100,7	113,6	110,5	100,3	103,5	93,1
2012	III	23,1	67,7	8,9	7,9	11,8	3,3	16,3
	A	97,3	100,0	116,3	96,6	107,2	103,1	96,9
	VI	23,4	66,7	9,0	8,0	11,8	3,3	16,5
	A	97,2	97,9	109,9	99,4	107,4	104,3	103,2

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	Sektor Sector		W tym Of which przemysł ¹ industry ¹		
		publiczny public	prywatny private	razem total	w tym of which	
					górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing
w tys. in thous.						
2011 I-VI	201,4	13,0	188,4	54,6	1,5	42,5
A	103,0	65,3	107,3	102,0	86,6	106,2
I-IX	206,4	13,1	193,3	59,4	1,5	42,3
A	105,7	65,8	110,2	111,4	91,4	105,7
I-XII	206,3	12,9	193,4	59,3	1,5	42,3
A	105,3	64,9	109,9	111,7	92,5	105,7
2012 I-III	207,2	12,5	194,7	58,8	1,6	41,8
A	102,8	96,4	103,3	107,2	106,2	98,2
I-VI	206,5	12,0	194,5	58,4	1,6	41,5
A	102,6	92,2	103,3	106,9	109,5	97,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go= 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
w tys. in thous.								
2011	I-VI	19,9	65,1	7,6	7,5	11,0	3,0	15,4
	A	106,6	102,5	100,7	110,2	106,5	106,7	103,2
	I-IX	20,0	65,2	7,7	7,5	10,9	3,0	15,1
	A	108,1	102,5	103,0	110,9	106,2	105,0	94,7
	I-XII	20,0	64,7	7,8	7,6	10,9	3,0	15,4
	A	106,0	101,4	106,6	114,0	106,0	102,6	95,1
2012	I-III	19,8	65,0	8,2	7,3	11,6	3,1	15,3
	A	100,9	100,3	113,4	98,0	106,8	103,7	94,2
	I-VI	19,7	64,5	8,3	7,6	11,6	3,2	15,4
	A	99,2	99,1	109,5	100,1	105,5	104,1	100,3

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2011	VI	18962	9537	3075	15887	793	15411
	VII	18491	9442	2924	15567	762	14975
	VIII	18301	9517	2831	15470	735	14767
	IX	18368	9592	2944	15424	695	14928
	X	18478	9643	2983	15495	691	14993
	XI	18901	9789	3088	15813	663	15278
	XII	19400	9928	3191	16209	644	15735
2012	I	20784	10453	3351	17433	639	16781
	II	21765	10825	3602	18163	623	17665
	III	22260	10989	3683	18577	635	18165
	IV	22078	10857	3600	18478	616	18104
	V	21556	10682	3408	18148	642	17559
	VI	21399	10691	3319	18080	685	17362
A		112,9	112,1	107,9	113,8	86,4	112,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy ^a Job offers ^a		
		z ogółem of grand total					
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b out of job for period longer than 1 year ^b	absolwenci ^a graduates ^a		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month		stan w końcu miesiąca end of month
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age			
				ogółem total	w tym sektor prywatny private sector		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
2011	VI	4965	784	468	1220	1154	2408
	VII .....	.	665	352	1422	1370	2898
	VIII .....	.	763	401	1181	1060	1790
	IX	5184	913	419	1553	1486	2008
	X .....	.	954	423	1417	1326	1800
	XI .....	.	1089	531	859	817	1310
	XII	5454	1137	590	866	776	1078
2012	I .....	.	1267	647	1434	1392	1448
	II .....	.	1376	701	924	902	1176
	III	6031	1438	720	1473	1286	1229
	IV .....	.	1066	653	1949	1857	1835
	V .....	.	986	567	2380	2319	2933
	VI	6059	709	432	952	900	2016
	A	122,0	90,4	92,3	78,0	78,0	83,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemploy- ment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestro- wani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>		Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprze- dniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2011	VI	4,7	1995	1468	2522	921
	VII	4,6	2241	1645	2712	938
	VIII	4,6	2079	1540	2269	972
	IX	4,6	2745	1939	2678	1254
	X	4,6	2711	1961	2601	1032
	XI	4,7	2698	1862	2275	923
	XII	4,9	2265	1658	1766	730
2012	I	5,2	3181	2347	1797	785
	II	5,4	2672	1902	1691	771
	III	5,5	2681	1897	2186	911
	IV	5,5	2273	1650	2455	997
	V	5,3	2264	1626	2786	989
	VI	5,3	2269	1680	2426	924
A		x	113.7	114.4	96.2	100.3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>					
			do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifi- kacji zawodo- wych <i>without occupational qualifica- tions</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-hand- ed at least one child below 18 of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
2011	VI	15958	2243	7205	5202	5117	1371	1519
	VII	15537	2069	7255	5218	4919	1361	1532
	VIII	15354	2018	7231	5189	4853	1378	1564
	IX	15507	2193	7250	5204	4924	1393	1552
	X	15624	2217	7337	5260	4883	1412	1544
	XI	15864	2294	7352	5275	4862	1391	1585
	XII	16312	2338	7567	5364	4924	1431	1591
2012	I	17458	2518	7942	5664	5292	1555	1741
	II	18358	2722	8190	5793	5633	1651	1718
	III	18788	2777	8427	5928	5797	1671	1730
	IV	18679	2695	8509	5922	5812	1678	1701
	V	18213	2502	8508	5904	5639	1655	1652
	VI	18082	2369	8554	5998	5674	1651	1668
A		113.3	105.6	118.7	115.3	110.9	120.4	109.8

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2011	VI	4334	4495	2292	3588	4253
	IX	4274	4432	2199	3363	4100
	XII	4808	4543	2236	3611	4202
2012	III	5191	5178	2582	4188	5121
	VI	4821	4939	2578	4030	5031
	A	111,2	109,9	112,5	112,3	118,3
	B	92,9	95,4	99,8	96,2	98,2
Mężczyźni Males						
2011	VI	1629	2078	885	2304	2529
	IX	1553	1977	814	2086	2346
	XII	1750	2098	879	2298	2447
2012	III	1922	2452	1043	2724	3130
	VI	1779	2323	1033	2575	2998
	A	109,2	111,8	116,7	111,8	118,5
	B	92,6	94,7	99,0	94,5	95,8
Kobiety Females						
2011	VI	2705	2417	1407	1284	1724
	IX	2721	2455	1385	1277	1754
	XII	3058	2445	1357	1313	1755
2012	III	3269	2726	1539	1464	1991
	VI	3042	2616	1545	1455	2033
	A	112,5	108,2	109,8	113,3	117,9
	B	93,1	96,0	100,4	99,4	102,1

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more

		Ogółem Total				
2011	VI	2243	5934	3732	4314	2739
	IX	2193	5613	3610	4136	2816
	XII	2338	6060	3825	4231	2946
2012	III	2777	7058	4476	4731	3218
	VI	2369	6585	4461	4601	3383
A		105,6	111,0	119,5	106,7	123,5
B		85,3	93,3	99,7	97,3	105,1

		Mężczyźni Males				
2011	VI	1128	2536	1753	2169	1839
	IX	1025	2285	1607	2006	1853
	XII	1094	2552	1715	2119	1992
2012	III	1370	3110	2172	2449	2170
	VI	1162	2841	2073	2358	2274
A		103,0	112,0	118,3	108,7	123,7
B		84.8	91.4	95.4	96.3	104.8

		Kobiety Females				
2011	VI	1115	3398	1979	2145	900
	IX	1168	3328	2003	2130	963
	XII	1244	3508	2110	2112	954
2012	III	1407	3948	2304	2282	1048
	VI	1207	3744	2388	2243	1109
	A	108,3	110,2	120,7	104,6	123,2
	B	85,8	94,8	103,6	98,3	105,8

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		Ogółem Total					
2011	VI	1953	3215	4212	4617	3288	1677
	IX	2630	3186	3092	4276	3244	1940
	XII	2097	4380	3622	3847	3312	2142
2012	III	2448	4914	4620	4247	3549	2482
	VI	2213	3579	4732	4816	3473	2586
	A	113,3	111,3	112,3	104,3	105,6	154,2
	B	90,4	72,8	102,4	113,4	97,9	104,2
		Mężczyźni Males					
2011	VI	984	1674	2155	2206	1580	826
	IX	1264	1526	1465	2063	1530	928
	XII	1137	2265	1680	1800	1558	1032
2012	III	1359	2663	2401	1956	1700	1192
	VI	1203	1892	2431	2335	1620	1227
	A	122,3	113,0	112,8	105,8	102,5	148,5
	B	88,5	71,0	101,2	119,4	95,3	102,9
		Kobiety Females					
2011	VI	969	1541	2057	2411	1708	851
	IX	1366	1660	1627	2213	1714	1012
	XII	960	2115	1942	2047	1754	1110
2012	III	1089	2251	2219	2291	1849	1290
	VI	1010	1687	2301	2481	1853	1359
	A	104,2	109,5	111,9	102,9	108,5	159,7
	B	92,7	74,9	103,7	108,3	100,2	105,3

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA. CENY

WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor Sector		W tym <i>Of which</i>			
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	przemysł ¹ <i>industry¹</i>			
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	
w zł in zł							
2011 I-VI	3600,90	3650,98	3597,44	4322,18	4780,09	4021,61	
A	106,2	88,8	108,7	108,0	120,8	110,2	
I-IX	3655,26	3701,01	3652,18	4450,41	5045,74	4039,04	
A	107,3	88,9	109,9	110,6	122,3	109,7	
I-XII	3667,72	3816,70	3657,81	4443,08	5260,04	4044,31	
A	106,7	89,7	109,4	109,2	118,4	108,4	
2012 I-III	3806,39	3807,55	3806,31	4748,58	4983,43	4151,92	
A	106,7	106,6	106,8	107,7	105,7	104,4	
I-VI	3763,44	3730,46	3765,48	4619,72	4949,68	4243,84	
A	104,5	102,2	104,7	106,9	103,5	105,5	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		W tym Of which						
		budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
		w zł in zł						
2011	I-VI	3683,30	2945,23	2934,82	2245,30	6286,70	3539,41	2009,28
	A	110,7	104,7	104,9	100,0	107,7	104,5	111,4
	I-IX	3810,17	2931,46	2955,38	2271,06	6131,68	3552,26	2017,75
	A	109,5	104,6	104,0	100,3	106,2	104,2	110,6
	I-XII	3848,56	2930,47	2979,87	2296,16	6121,96	3649,84	2057,66
	A	110,1	103,8	103,0	100,9	105,8	105,1	112,2
2012	I-III	3502,70	3007,45	2973,01	2337,44	6634,43	3684,38	2245,62
	A	98,8	103,9	101,5	104,6	108,4	108,4	113,5
	I-VI	3587,42	2993,34	2991,79	2363,13	6527,31	3703,04	2273,13
	A	97,4	101,6	101,9	105,2	103,8	104,6	113,1

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg	4,75	4,90	4,90	4,90	97,0	112,4
Rice - per kg						
Bułka pszenna - za 50 g	0,50	0,50	0,50	0,45	104,7	97,8
Wheat roll - per 50 g						
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg	2,38	2,38	2,38	2,38	100,0	98,8
Wheat-rye bread - per 0.5 kg						
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg	2,55	2,60	2,61	2,56	100,4	104,1
Wheat flour "Poznańska" - per kg						
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg	2,58	2,58	2,58	2,58	104,0	107,9
Pearl-barley groats - per 0.5 kg						
Mięso - za 1 kg:						
Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef)	21,40	23,40	24,40	27,45	141,5	111,0
beef: bone-in (roast beef)						
bez kości (z udźca)	25,90	27,55	28,45	30,35	124,1	103,3
boneless (gammon)						
wieprzowe z kością (schab środkowy)	15,45	15,45	15,75	17,28	117,6	110,3
pork, bone-in (centre loin)						
Kurczęta patroszone - za 1 kg	7,25	8,00	8,05	8,50	118,1	103,8
Disembowelled chicken - per kg						
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg	19,75	19,60	19,90	19,90	105,0	91,9
Pork ham, boiled - per kg						
Kielbasa - za 1 kg:						
Sausage - per kg:						
„Myśliwska”	35,60	33,16	33,16	33,16	92,9	99,1
„Toruńska”	12,20	12,55	12,75	13,45	115,0	90,8
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg	24,80	25,55	25,55	25,55	125,2	114,4
Fillets of hake, frozen - per kg						
Karp świeży - za 1 kg	18,00	19,00	.	.	x	x
Fresh carp - per kg						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l:						
Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo-						
wane	2,58	2,69	2,84	2,84	107,2	102,2
fat content 3-3.5%, sterilized						
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	2,43	2,45	2,45	2,45	107,5	102,5
fat content 2-2.5%						
Ser - za 1 kg:						
Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty	13,35	13,35	13,35	13,35	109,4	106,0
semi-fat cottage cheese						
dojrzewający „Gouda”	18,55	18,40	18,70	18,70	100,1	95,3
ripening "Gouda" cheese						

TABL. 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g	1,69	1,60	1,67	1,73	105,5	104,2
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>						
Jaja kurze świeże - za 1 szt	0,46	0,77	0,74	0,74	168,2	119,4
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i>						
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g	4,70	4,41	4,40	4,39	98,7	101,6
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>						
Margaryna - za 400 g	4,88	5,08	5,05	5,05	98,6	109,3
<i>Margarine - per 400 g</i>						
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ...	6,49	6,49	6,49	6,49	101,4	90,6
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i>						
Cytryny - za 1 kg	5,80	5,88	6,40	9,00	119,2	123,8
<i>Lemons - per kg</i>						
Marchew - za 1 kg	1,75	2,13	2,50	4,13	146,5	108,1
<i>Carrots - per kg</i>						
Cebula - za 1 kg	1,60	1,35	1,35	2,63	69,2	122,9
<i>Onions - per kg</i>						
Ziemniaki - za 1 kg	0,95	0,95	0,95	0,95	43,2	123,4
<i>Potatoes - per kg</i>						
Cukier biały kryształ - za 1 kg	4,20	4,20	4,40	4,40	94,8	111,1
<i>White sugar, crystallized - per kg</i>						
Czekolada mleczna - za 100 g	4,25	4,35	4,35	4,35	104,1	115,4
<i>Milk chocolate - per 100 g</i>						
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” - za 250 g	8,34	8,34	8,34	8,29	103,0	107,1
<i>Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground - per 250 g</i>						
Herbata „Madras” - za 100 g	3,85	3,95	3,95	3,95	103,9	102,3
<i>Tea "Madras" - per 100 g</i>						
Sok jabłkowy - za 1 l	4,25	4,40	4,40	4,40	103,5	110,8
<i>Apple juice - per l</i>						
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l	2,77	2,82	2,82	2,82	102,9	98,3
<i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>						
Papierosy „Mars” - za 20 szt.	10,40	11,00	11,00	11,00	105,8	98,0
<i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>						

TABL.10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowej - za 1 kpl.	424,50	424,50	424,50	424,50	100,0	105,6
<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool</i> <i>- per set</i>						
Koszula męska z elanowej, długi rękaw	99,00	97,00	97,00	97,00	93,3	92,5
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and</i> <i>cotton, long sleeve</i>						
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw	22,00	22,00	22,00	22,00	107,3	72,8
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>						
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	4,40	5,65	6,35	6,35	149,4	96,7
<i>Women's tights thin, plain</i>						
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans	74,95	74,95	74,95	74,95	107,2	121,4
<i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>						
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl	35,50	36,00	36,00	36,00	101,4	110,6
<i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>						
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole</i> <i>- per pair:</i>						
męskie	197,00	197,00	197,00	197,00	111,3	112,1
<i>men's</i>						
damskie	148,50	148,50	148,50	148,50	100,0	84,8
<i>women's</i>						
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	34,00	36,50	36,50	36,50	109,0	105,9
Bateria zlewozmywakowa	124,00	139,00	139,00	139,00	112,1	95,7
<i>Sink fixture</i>						
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³	3,16	3,43	3,43	3,43	108,5	93,5
<i>Cold water by municipal water-system</i> <i>- per 1 m³</i>						
Wywóz śmieci - za pojemnik	39,42	41,58	41,58	41,58	105,5	231,9
<i>Refuse collection - per waste container</i>						
Węgiel kamienny - za 1 t	797,50	807,50	807,50	807,50	105,2	99,8
<i>Hard coal - per t</i>						
Ciepła woda - za 1 m ³	13,78	14,08	14,08	14,08	102,2	71,3
<i>Hot water - per 1 m³</i>						

TABL. 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2011=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	20,10	21,00	21,00	21,00	104,5	95,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	22,00	21,50	21,50	21,50	100,0	107,6
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	294,00	284,00	334,00	334,00	94,9	121,5
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	219,50	229,50	232,50	232,50	101,3	135,8
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,60	11,51	11,66	11,66	112,5	103,9
Proszek do prania - za 400 g <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,09	4,09	4,09	4,09	87,6	90,7
Wizyta u lekarza specjalisty <i>Consultation with a specialist physician</i>	91,50	91,50	91,50	91,50	102,8	119,0
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	5,51	5,90	5,86	5,78	113,3	99,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,80	3,00	3,20	3,20	128,0	119,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	94,1
Odtwarzacz DVD <i>DVD player</i>	184,00	219,00	229,00	229,00	114,8	114,8
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	100,0	136,0
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,70	1,85	1,85	1,85	108,8	98,4
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	17,50	17,50	17,50	17,50	100,0	97,2
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	2,12	2,12	2,12	2,04	97,1	105,2
Pasta do zębów - za 100 ml <i>Tooth-paste - per 100 ml</i>	.	9,32	9,53	9,53	x	111,3

TURYSTYKA TOURISM

TABL.11. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a**
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2011	I-XII	1664401	815785	3455885	1869965	.	1658578	939748	53,6
	A	107,9	104,6	107,5	101,9	x	110,8	105,5	x
2011	IV-VI	469907	225595	960962	522602	48,0	472022	271600	62,5
	VII-IX	532482	295628	1154584	678841	46,9	526406	329067	63,1
	X-XII	390899	181639	801332	410939	39,0	392051	209023	51,2
2012	I-III	321929	143302	656924	330485	32,3	318078	162456	41,7
	IV-VI	485070	260568	1015945	594139	48,7	483934	299364	63,0
	A	103,2	115,5	105,7	113,7	x	102,5	110,2	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2011	I-XII	1394432	722695	2838043	1643252	44,0	1658578	939748	53,6
	A	109,2	103,8	107,6	101,3	x	110,8	105,5	x
2011	IV-VI	391408	202986	802136	468060	51,2	472022	271600	62,5
	VII-IX	443707	259552	937237	592833	53,2	526406	329067	63,1
	X-XII	331981	161848	657911	361676	41,2	392051	209023	51,2
2012	I-III	272723	124108	537826	278341	33,9	318078	162456	41,7
	IV-VI	403900	228928	830174	515587	52,0	483934	299364	63,0
	A	103,2	112,8	103,5	110,2	x	102,5	110,2	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2011	I-XII	1313930	682760	2675763	1559788	44,9	1576970	899510	54,5
	A	108,5	102,1	107,5	100,7	x	110,3	104,7	x
2011	IV-VI	367130	190732	756321	444233	52,6	449553	260615	63,7
	VII-IX	418849	245713	885925	562444	54,2	500740	314130	64,0
	X-XII	313983	153628	622710	345046	42,0	372839	200163	52,0
2012	I-III	257108	118548	508199	267522	35,0	301779	156782	42,7
	IV-VI	380210	217707	785801	492913	53,5	460608	287104	64,4
	A	103,6	114,1	103,9	111,0	x	102,5	110,2	x
Pozostałe obiekty noclegowe <i>Other tourist accommodation establishments</i>									
2011	I-XII	269969	93090	617842	226713	.	x	x	x
	A	101,3	110,7	107,0	106,8	x	x	x	x
2011	IV-VI	78499	22609	158826	54542	36,6	x	x	x
	VII-IX	88775	36076	217347	86008	31,0	x	x	x
	X-XII	58918	19791	143421	49263	31,2	x	x	x
2012	I-III	49206	19194	119098	52144	26,6	x	x	x
	IV-VI	81170	31640	185771	78552	38,0	x	x	x
	A	103,4	139,9	117,0	144,0	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL. 12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2011 I-VI	15221	12966	2081	1269	812
I-IX	24696	20570	3144	1902	1242
I-XII	32803	27536	4166	2557	1609
A	99,8	99,0	93,3	91,1	97,0
2012 I-III	7833	6777	1133	684	449
I-VI	18887	16055	2391	1545	847
A	124,1	123,8	114,9	121,7	104,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie Passengers served					
	ogółem grand total	krajowym domestic	w ruchu in traffic			
			międzynarodowym international			
			razem total	w tym w przelotach of which at flights		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				regularnych regular	czarterowych charter	przeładunkowy direct transit
2011 I-VI	1366539	114897	1251642	1191040	55719	3729
I-IX	2305445	198120	2107325	1949672	150808	7808
I-XII	3014060	278788	2735272	2554418	171134	10675
A	105,2	141,6	102,6	104,7	78,5	58,8
2012 I-III	648133	80478	567655	542594	22140	2870
I-VI	1607421	219364	1388057	1318170	64545	7539
A	117,6	190,9	110,9	110,7	115,8	202,2

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY
TABL.13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie pracujących ² <i>Entities by number of employed persons²</i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 30 VI 2011						
b - 30 IX 2011						
c - 31 XII 2011						
d - 31 III 2012						
e - 30 VI 2012						
O G Ó Ł E M	a	115742	109802	4807	930	203
T O T A L	b	115742	109799	4811	927	205
	c	116153	110225	4801	927	200
	d	117015	111205	4697	915	198
	e	118108	112362	4641	908	197
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	8840	7826	780	192	42
Industry ³	b	8813	7806	777	187	43
	c	8919	7917	775	187	40
	d	9122	8153	748	182	39
	e	9262	8306	734	182	40
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	8436	7481	738	184	33
Manufacturing	b	8396	7450	734	179	33
	c	8494	7550	734	179	31
	d	8667	7756	708	173	30
	e	8792	7895	693	173	31
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	224	192	25	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	223	190	26	5	2
	c	227	197	23	5	2
	d	240	212	20	6	2
	e	242	214	20	6	2
Budownictwo	a	10606	9826	655	105	20
Construction	b	10637	9856	660	101	20
	c	10677	9899	658	100	20
	d	10726	9956	651	99	20
	e	10838	10079	639	100	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	29134	27922	1054	136	22
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	28803	27598	1046	137	22
	c	28759	27562	1037	139	21
	d	28814	27662	996	136	20
	e	28920	27800	968	132	20
Transport i gospodarka magazynowa	a	7879	7774	90	10	5
Transportation and storage	b	7759	7651	93	10	5
	c	7714	7608	91	10	5
	d	7737	7630	93	9	5
	e	7803	7693	96	9	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2011						
b - 30 IX 2011						
c - 31 XII 2011						
d - 31 III 2012						
e - 30 VI 2012						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4025	3670	324	23	8
Accommodation and catering ^Δ	b	4021	3663	326	24	8
	c	4010	3650	330	23	7
	d	4010	3664	316	23	7
	e	4025	3684	313	21	7
Informacja i komunikacja	a	5024	4790	200	28	6
Information and communication	b	5108	4874	199	29	6
	c	5201	4964	201	29	7
	d	5289	5049	205	29	6
	e	5409	5169	206	29	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4374	4328	37	6	3
Financial and insurance activities	b	4346	4301	36	6	3
	c	4343	4298	36	6	3
	d	4345	4298	38	6	3
	e	4386	4341	37	5	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	6993	6813	155	25	-
Real estate activities	b	7052	6870	157	25	-
	c	7106	6927	155	24	-
	d	7174	7000	149	24	1
	e	7291	7118	150	22	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	14907	14488	355	55	9
Professional, scientific and technical activities	b	15071	14653	353	56	9
	c	15170	14750	355	56	9
	d	15366	14952	351	54	9
	e	15532	15115	353	55	9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3939	3704	183	35	17
Administrative and support service activities	b	3946	3713	181	34	18
	c	3915	3681	181	35	18
	d	3930	3704	171	37	18
	e	4010	3787	168	38	17
Edukacja	a	3374	2787	427	148	12
Education	b	3408	2818	429	149	12
	c	3446	2856	429	149	12
	d	3458	2870	427	149	12
	e	3449	2859	429	149	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	7061	6783	214	41	23
Human health and social work activities	b	7165	6886	215	41	23
	c	7263	6983	216	41	23
	d	7358	7077	216	41	24
	e	7446	7165	216	41	24
Pozostała działalność usługowa	a	6836	6579	197	52	8
Other service activities	b	6873	6608	204	53	8
	c	6906	6642	203	53	8
	d	6965	6705	201	51	8
	e	7030	6772	200	50	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 VI 2011			
b - 30 IX 2011			
c - 31 XII 2011			
d - 31 III 2012			
e - 30 VI 2012			
O G Ó Ł E M a	115742	1473	114269
T O T A L b	115742	1467	114275
c	116153	1470	114683
d	117015	1469	115546
e	118108	1470	116638
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie..... a	90	1	89
Mining and quarrying b	94	1	93
c	95	1	94
d	101	1	100
e	100	1	99
Przetwórstwo przemysłowe a	8436	17	8419
Manufacturing b	8396	15	8381
c	8494	15	8479
d	8667	13	8654
e	8792	13	8779
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę a	90	1	89
Electricity, gas, steam and air b	100	1	99
conditioning supply c	103	1	102
d	114	1	113
e	128	1	127
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ a	224	3	221
Water supply; sewerage, waste b	223	2	221
management and remediation activities c	227	2	225
d	240	2	238
e	242	2	240
Budownictwo a	10606	24	10582
Construction b	10637	23	10614
c	10677	23	10654
d	10726	22	10704
e	10838	20	10818
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	29134	14	29120
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	28803	14	28789
c	28759	14	28745
d	28814	15	28799
e	28920	15	28905
Transport i gospodarka magazynowa a	7879	8	7871
Transportation and storage b	7759	8	7751
c	7714	8	7706
d	7737	8	7729
e	7803	8	7795

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
a - 30 VI 2011				
b - 30 IX 2011				
c - 31 XII 2011				
d - 31 III 2012				
e - 30 VI 2012				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4025	28	3997
Accommodation and catering ^Δ	b	4021	29	3992
	c	4010	29	3981
	d	4010	29	3981
	e	4025	29	3996
Informacja i komunikacja	a	5024	16	5008
Information and communication	b	5108	16	5092
	c	5201	17	5184
	d	5289	18	5271
	e	5409	16	5393
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4374	4	4370
Financial and insurance activities	b	4346	4	4342
	c	4343	4	4339
	d	4345	4	4341
	e	4386	4	4382
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	6993	379	6614
Real estate activities	b	7052	378	6674
	c	7106	379	6727
	d	7174	381	6793
	e	7291	383	6908
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	14907	52	14855
Professional, scientific and technical activities	b	15071	52	15019
	c	15170	52	15118
	d	15366	52	15314
	e	15532	52	15480
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3939	6	3933
Administrative and support service activities	b	3946	6	3940
	c	3915	6	3909
	d	3930	6	3924
	e	4010	6	4004
Edukacja	a	3374	647	2727
Education	b	3408	646	2762
	c	3446	646	2800
	d	3458	648	2810
	e	3449	649	2800
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	7061	91	6970
Human health and social work activities	b	7165	91	7074
	c	7263	91	7172
	d	7358	89	7269
	e	7446	90	7356
Pozostała działalność usługowa	a	6836	3	6833
Other service activities	b	6873	3	6870
	c	6906	3	6903
	d	6965	3	6962
	e	7030	3	7027

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS
As of day

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^b <i>natural persons conducting economic activity^b</i>
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- -operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2011	30 VI	115742	10	411	14983	508	12176	78762
	30 IX	115742	10	415	15301	518	12405	78355
	31 XII	116153	10	417	15636	519	12672	78351
2012	31 III	117015	9	420	15981	525	12967	78732
	30 VI	118108	9	416	16405	532	13307	79300
	A	102,0	90,0	101,2	109,5	104,7	109,3	100,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- -government	prywatnego krajowego private domestic	zagraniczne- go foreign
2011 30 VI		14983	50	168	34	13224	2730
30 IX		15301	49	170	33	13511	2776
31 XII		15636	48	175	34	13822	2809
2012 31 III		15981	48	173	34	14130	2852
30 VI		16405	49	172	33	14520	2905
A		109,5	98,0	102,4	97,1	109,8	106,4

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2011 I-VI					
b - 2011 I-IX					
c - 2011 I-XII					
d - 2012 I-III					
e - 2012 I-VI					
O G Ó Ł E M		21964,4	114,8	213,7	103,4
T O T A L		34845,4	117,3	218,1	105,1
	c	49144,2	116,7	215,7	104,1
	d	11192,6	114,0	218,0	102,4
	e	23433,5	106,7	217,3	101,7
sektor publiczny	a	1034,6	47,1	14,3	68,6
<i>public sector</i>	b	1569,8	47,9	14,1	68,0
	c	2194,4	48,3	13,9	66,5
	d	449,2	95,0	13,3	94,5
	e	908,2	87,8	12,6	88,2
sektor prywatny	a	20929,8	123,6	199,4	107,3
<i>private sector</i>	b	33275,5	125,9	204,0	109,2
	c	46949,8	125,0	201,8	108,3
	d	10743,4	114,9	204,7	103,0
	e	22525,3	107,6	204,6	102,6
w tym: <i>of which:</i>					
PRZEMYSŁ²	a	12444,7	122,4	56,8	103,4
INDUSTRY²	b	19789,8	127,4	60,9	111,1
	c	27359,7	129,7	60,5	110,8
	d	6752,9	112,6	60,6	107,0
	e	13696,6	110,1	60,1	105,8
sektor publiczny	a	400,2	24,6	3,3	32,1
<i>public sector</i>	b	550,6	22,8	3,2	31,9
	c	730,6	22,4	3,1	30,9
	d	185,6	85,0	3,0	90,3
	e	351,9	87,9	2,9	88,0
sektor prywatny	a	12044,5	141,0	53,5	119,8
<i>private sector</i>	b	19239,2	146,6	57,7	128,8
	c	26629,0	149,3	57,4	128,8
	d	6567,3	113,6	57,7	108,0
	e	13344,7	110,8	57,1	106,9
w tym: <i>of which:</i>					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	9896,6	127,5	44,0	108,0
<i>MANUFACTURING</i>	b	15016,6	124,9	43,3	105,5
	c	20001,9	122,1	43,3	105,5
	d	4812,2	102,5	43,2	98,4
	e	9892,7	100,0	42,8	97,2
sektor publiczny	a	49,2	194,4	0,7	134,1
<i>public sector</i>	b	72,9	195,6	0,7	121,2
	c	71,8	138,6	0,5	92,2
	d	18,3	78,9	0,4	63,9
	e	34,2	69,5	0,4	61,5

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2011 I-VI b - 2011 I-IX c - 2011 I-XII d - 2012 I-III e - 2012 I-VI				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.)				
sektor prywatny a	9847,3	127,3	43,3	107,7
private sector b	14943,7	124,7	42,6	105,3
..... c	19930,1	122,0	42,8	105,7
..... d	4793,9	102,6	42,7	99,0
..... e	9858,6	100,1	42,3	97,8
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych a	704,9	125,8	4,6	108,4
Manufacture of food products b	1113,1	130,5	4,6	106,4
..... c	1585,8	127,8	4,6	105,7
..... d	407,7	110,0	4,1	88,8
..... e	701,4	99,5	4,0	87,9
Produkcja odzieży a	48,8	102,9	1,5	109,8
Manufacture of wearing apparel b	73,4	101,6	1,5	106,9
..... c	97,3	96,6	1,5	101,9
..... d	21,0	106,0	1,4	86,4
..... e	43,8	89,8	1,3	88,8
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	343,3	207,5	2,0	155,8
Manufacture of rubber and plastic products b	396,0	143,6	1,8	144,2
..... c	526,6	143,8	1,8	142,7
..... d	118,3	108,3	1,8	96,2
..... e	281,0	81,8	1,8	91,1
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	400,7	145,0	2,1	106,4
Manufacture of other non-metallic mineral products b	630,9	145,8	2,1	108,1
..... c	840,4	144,8	2,1	109,9
..... d	199,3	113,2	2,1	100,6
..... e	453,4	113,1	2,0	96,2
Produkcja metali a	281,7	142,7	1,5	130,7
Manufacture of basic metals b	438,7	138,2	1,4	126,7
..... c	602,5	137,1	1,5	134,6
..... d	167,1	130,0	1,5	108,5
..... e	339,0	120,3	1,6	103,9
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a	1296,4	98,5	5,1	85,7
Manufacture of fabricated metal products n.e.c. b	2000,9	95,4	5,2	86,1
..... c	2614,1	96,1	5,2	86,8
..... d	553,5	99,9	5,3	104,5
..... e	1440,2	111,1	5,4	105,3
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	183,2	63,8	1,6	59,3
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	363,7	85,5	1,7	65,6
..... c	510,2	88,7	1,7	66,1
..... d	154,8	187,8	1,9	117,5
..... e	291,9	159,4	1,9	116,5

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący ¹ Employed persons ¹	
		w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
a - 2011 I-VI					
b - 2011 I-IX					
c - 2011 I-XII					
d - 2012 I-III					
e - 2012 I-VI					
BUDOWNICTWO	a	3538,3	134,7	24,1	104,8
CONSTRUCTION	b	5763,2	126,5	24,2	104,2
	c	8654,6	112,2	23,6	103,3
	d	1203,8	112,4	23,1	97,3
	e	3089,9	87,3	23,4	97,2
sektor publiczny	a	198,6	158,5	1,8	114,9
public sector	b	368,0	160,8	1,6	104,1
	c	556,6	131,7	1,5	94,0
	d	46,5	80,4	1,4	80,7
	e	130,7	65,8	1,1	60,9
sektor prywatny	a	3339,7	133,5	22,3	104,1
private sector	b	5395,2	124,7	22,6	104,2
	c	8098,1	111,0	22,1	104,0
	d	1157,3	114,2	21,7	98,6
	e	2959,2	88,6	22,3	100,1
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	539,8	107,1	8,2	102,6
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	835,8	108,3	8,5	108,2
	c	1187,5	114,3	8,6	113,6
	d	330,4	127,9	8,9	116,3
	e	703,3	130,3	9,0	109,9
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...	a	354,8	117,4	8,1	112,7
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	b	581,3	118,8	8,0	112,5
	c	796,4	124,5	8,0	110,5
	d	167,9	123,9	7,9	96,6
	e	430,1	121,2	8,0	99,4
INFORMACJA I KOMUNIKACJA	a	1302,0	109,1	11,0	104,4
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	2057,1	114,0	10,9	104,1
	c	2923,1	112,8	10,6	100,3
	d	689,9	113,0	11,8	107,2
	e	1456,0	111,8	11,8	107,4
sektor publiczny	a	13,4	66,7	0,2	82,9
public sector	b	19,3	69,7	0,2	84,0
	c	25,0	70,3	0,2	87,4
	d	9,6	150,8	0,2	128,2
	e	14,1	105,4	0,2	100,6
sektor prywatny	a	1288,6	109,8	10,8	104,9
private sector	b	2037,7	114,7	10,7	104,6
	c	2898,1	113,4	10,5	100,5
	d	680,3	112,6	11,5	106,8
	e	1441,9	111,9	11,6	107,5
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ	a	509,5	124,8	3,2	104,7
REAL ESTATE ACTIVITIES	b	707,0	114,3	3,2	105,5
	c	919,9	109,2	3,1	103,5
	d	222,4	97,9	3,3	103,1
	e	458,6	90,0	3,3	104,3
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ	a	535,8	115,2	16,0	99,2
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	818,0	111,8	16,5	95,6
	c	1189,9	122,7	16,0	93,1
	d	369,7	136,0	16,3	96,9
	e	691,8	129,1	16,5	103,2

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2011 I-VI	12444,7	227,9	9896,6	233,0
I-IX	19789,8	332,9	15016,6	355,0
I-XII	27359,7	461,1	20001,9	473,1
2012 I-III	6752,9	114,9	4812,2	115,0
I-VI	13696,6	234,6	9892,7	238,3
A	101,8	95,2	97,7	100,0

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej ^Δ i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2011 I-VI	3538,3	178,0	1629,0	414,9	849,2	364,9
I-IX	5763,2	288,8	2596,8	690,1	1285,8	620,8
I-XII	8654,6	432,1	3893,7	1052,1	1933,4	908,1
2012 I-III	1203,8	60,7	666,1	216,8	257,9	191,4
I-VI	3089,9	156,7	1672,1	434,8	837,0	400,3
A	87,3	88,0	102,6	104,8	98,6	109,7

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a *Excluding sub-contractors.*

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.20. **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
			w tys. zł <i>in thous. zł</i>		
2011 I-VI	1321330	1321190	485836	718380	113527
I-IX	2430049	2429728	1032476	1213375	176164
I-XII	3918706	3918205	1740979	1869282	296682
2012 I-III	923633	923563	431461	433741	55786
I-VI	1793733	1793680	821778	867459	98642
A	135,8	135,8	169,1	120,8	86,9

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania <i>Dwellings</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor area of dwellings in m²</i>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>Average usable floor area of dwelling in m²</i>
a - 2011 I-VI				
b - 2011 I-IX				
c - 2011 I-XII				
d - 2012 I-III				
e - 2012 I-VI				
O G Ó Ł E M	a	2443	158235	64,8
T O T A L	b	3186	215461	67,6
	c	4852	323896	66,8
	d	1829	116719	63,8
	e	3123	205278	65,7
Indywidualne	a	620	60155	97,0
<i>Private</i>	b	829	84443	101,9
	c	1048	114587	109,3
	d	271	29404	108,5
	e	545	56827	104,3
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	1823	98080	53,8
<i>For sale or rent</i>	b	2357	131018	55,6
	c	3804	209309	55,0
	d	1558	87315	56,0
	e	2548	147947	58,1

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2011	I-III	23340,4	8119,0	14604,8	178,1	28,5	438,5
	I-VI	48405,8	17143,9	30113,1	420,6	59,3	728,3
	I-IX	75803,7	27932,1	46237,6	650,6	90,3	983,4
	I-XII	102712,3	38317,9	62317,4	1004,4	136,1	1072,6
2012	I-III	25161,8	8825,4	15540,1	198,8	31,2	597,5
	I-VI	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
		w milionach złotych in million złoty				
2011	I-III	22343,7	10549,8	11380,0	128,3	285,6
	I-VI	46300,3	22217,6	23279,2	261,5	542,0
	I-IX	72586,9	35772,0	35505,0	419,1	890,7
	I-XII	98819,5	48777,9	47767,9	878,9	1394,7
2012	I-III	24022,5	11503,0	12012,0	144,6	362,9
	I-VI	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL. 22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
				w milionach złotych <i>in million złoty</i>		
2011 I-III	794,0	996,7	0,2	996,9	1199,0	202,1
I-VI	1760,2	2105,6	-0,3	2105,3	2337,7	232,4
I-IX	2892,6	3216,7	-0,3	3216,5	3593,2	376,7
I-XII	4089,5	3892,8	2,7	3895,5	4452,2	556,7
2012 I-III	850,6	1139,3	0,4	1139,7	1366,8	227,1
I-VI	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2011 I-III	166,8	830,1	1038,1	207,9
I-VI	366,3	1739,0	1971,7	232,7
I-IX	589,2	2627,2	3007,1	379,8
I-XII	766,1	3129,4	3714,5	585,1
2012 I-III	113,9	1025,8	1248,6	222,8
I-VI	299,6	2080,7	2379,0	298,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-III	22723,8	4737,1	780,0	11411,9	224,2	90,5	486,4	98,9
	I-VI	47257,0	9732,4	2219,8	23926,7	425,8	220,9	1013,0	221,7
	I-IX	74169,7	14773,8	3836,5	37324,6	655,0	360,6	1566,7	315,6
	I-XII	100635,3	19722,6	5872,4	50451,6	921,1	480,1	2011,0	409,3
2012	I-III	24365,6	4655,4	763,9	12322,2	220,2	98,5	527,8	87,3
	I-VI	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2011	I-III	21929,8	4367,7	779,1	11304,3	212,4	101,4	413,5	99,2
	I-VI	45496,8	8977,2	2160,2	23582,3	436,1	222,8	862,2	214,1
	I-IX	71277,0	13615,7	3746,4	36702,6	706,2	344,2	1321,5	305,1
	I-XII	96545,8	18180,5	5642,9	49538,1	943,9	461,1	1745,4	403,3
2012	I-III	23515,0	4351,8	776,1	12155,8	232,1	107,3	455,9	88,6
	I-VI	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-III	794,0	369,4	0,9	107,5	11,8	-10,9	72,9	-0,3
	I-VI	1760,2	755,2	59,7	344,5	-10,3	-2,0	150,8	7,6
	I-IX	2892,6	1158,1	90,1	622,0	-51,2	16,3	245,2	10,6
	I-XII	4089,5	1542,1	229,4	913,6	-22,8	19,0	265,6	6,0
2012	I-III	850,6	303,6	-12,2	166,4	-11,9	-8,8	71,9	-1,3
	I-VI	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11 and 12.

TABL. 23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>infor- mation and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>									
2011	I-III	1199,0	414,4	29,2	358,0	17,4	10,5	74,7	3,6
	I-VI	2337,7	823,9	81,9	679,6	9,1	13,0	168,9	15,1
	I-IX	3593,2	1285,6	132,7	929,2	13,8	18,5	284,8	21,9
	I-XII	4452,2	1569,6	261,4	1089,6	25,0	19,4	252,3	21,8
2012	I-III	1366,8	368,0	33,3	500,9	1,9	6,0	44,2	1,8
	I-VI	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>									
2011	I-III	202,1	44,2	30,2	52,6	4,4	24,8	7,3	3,2
	I-VI	232,4	59,2	40,2	58,1	10,1	21,6	11,9	0,3
	I-IX	376,7	61,6	59,3	111,4	53,7	22,8	16,2	-
	I-XII	556,7	96,9	99,9	131,5	36,4	33,4	91,6	3,0
2012	I-III	227,1	49,6	46,8	56,0	10,5	12,5	19,1	1,9
	I-VI	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>									
2011	I-III	996,9	370,2	-1,0	305,4	13,0	-14,2	67,4	0,3
	I-VI	2105,3	764,7	41,8	621,5	-1,0	-8,6	157,0	14,8
	I-IX	3216,5	1224,0	73,4	817,8	-39,9	-4,3	268,6	21,9
	I-XII	3895,5	1472,7	161,5	958,1	-11,5	-14,0	160,7	18,8
2012	I-III	1139,7	318,5	-13,5	444,9	-8,6	-6,5	25,1	-0,1
	I-VI	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
 III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>									
2011 I-III	1038,1	353,4	26,0	334,4	14,4	9,1	62,3	2,8	
I-VI	1971,7	698,8	72,0	590,1	7,5	11,3	140,6	13,4	
I-IX	3007,1	1080,0	114,3	795,5	11,7	15,1	246,9	18,8	
I-XII	3714,5	1336,5	226,6	943,4	19,4	15,8	196,8	16,8	
2012 I-III	1248,6	320,5	26,8	487,5	1,6	5,4	39,2	1,1	
I-VI	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6	
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>									
2011 I-III	207,9	42,5	30,5	59,8	4,4	24,8	7,7	3,6	
I-VI	232,7	61,2	38,6	57,8	10,3	21,4	11,9	0,6	
I-IX	379,8	61,1	60,9	108,3	54,8	23,1	18,7	0,3	
I-XII	585,1	95,7	99,2	168,4	36,8	32,1	84,6	3,3	
2012 I-III	222,8	48,3	44,6	55,4	10,5	13,1	17,7	2,4	
I-VI	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5	
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>									
2011 I-III	830,1	310,9	-4,5	274,6	10,0	-15,7	54,6	-0,8	
I-VI	1739,0	637,6	33,4	532,4	-2,8	-10,1	128,6	12,8	
I-IX	2627,2	1018,9	53,4	687,2	-43,1	-8,0	228,2	18,6	
I-XII	3129,4	1240,8	127,4	775,0	-17,4	-16,3	112,2	13,6	
2012 I-III	1025,8	272,2	-17,8	432,2	-9,0	-7,6	21,5	-1,3	
I-VI	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL. 24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sale profitability rate in %

2011	I-III	3,5	7,8	0,1	0,9	5,3	-12,0	15,0	-0,3
	I-VI	3,7	7,8	2,7	1,4	-2,4	-0,9	14,9	3,4
	I-IX	3,9	7,8	2,3	1,7	-7,8	4,5	15,7	3,3
	I-XII	4,1	7,8	3,9	1,8	-2,5	4,0	13,2	1,5
2012	I-III	3,5	6,5	-1,6	1,4	-5,4	-9,0	13,6	-1,5
	I-VI	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2011	I-III	95,7	92,4	100,1	97,4	94,3	113,9	86,5	99,7
	I-VI	95,7	92,3	98,2	97,5	100,2	103,7	85,1	93,7
	I-IX	95,8	92,0	98,1	97,8	105,8	101,1	83,7	93,4
	I-XII	96,2	92,8	97,3	98,1	101,2	102,8	92,6	95,7
2012	I-III	95,5	93,4	101,7	96,5	103,7	106,2	95,5	100,1
	I-VI	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2011	I-III	4,3	7,6	-0,1	2,6	5,7	-13,9	13,5	0,3
	I-VI	4,3	7,7	1,8	2,5	-0,2	-3,7	14,9	6,3
	I-IX	4,2	8,0	1,9	2,2	-5,8	-1,1	16,3	6,6
	I-XII	3,8	7,3	2,7	1,9	-1,2	-2,8	7,4	4,3
2012	I-III	4,5	6,6	-1,7	3,5	-3,7	-6,1	4,5	-0,1
	I-VI	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.24. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2011	I-III	3,6	6,4	-0,6	2,3	4,4	-15,3	10,9	-0,8
	I-VI	3,6	6,4	1,5	2,2	-0,6	-4,3	12,2	5,5
	I-IX	3,5	6,7	1,4	1,8	-6,3	-2,1	13,8	5,5
	I-XII	3,0	6,1	2,1	1,5	-1,8	-3,3	5,2	3,1
2012	I-III	4,1	5,6	-2,3	3,4	-3,9	-7,2	3,9	-1,4
	I-VI	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2011	I-III	32,3	17,4	37,8	32,3	32,4	162,7	134,7	82,9
	I-VI	28,7	18,4	18,9	30,0	48,6	178,3	114,9	92,9
	I-IX	28,3	18,4	18,9	29,1	47,9	204,0	111,9	93,4
	I-XII	28,9	21,9	29,2	30,8	46,3	123,2	39,1	94,3
2012	I-III	29,2	20,4	29,7	33,1	55,7	131,8	38,8	144,0
	I-VI	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2011	I-III	102,9	97,8	134,3	80,7	100,0	213,0	286,2	133,1
	I-VI	100,0	96,4	110,2	80,6	131,1	236,9	259,8	155,3
	I-IX	96,6	95,8	96,4	75,8	108,5	263,3	273,9	145,7
	I-XII	93,6	88,1	107,3	80,1	159,9	166,7	113,0	150,7
2012	I-III	94,0	88,1	99,0	83,7	148,2	185,9	101,2	207,1
	I-VI	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million zloty							
2011	III	25553,5	6193,7	793,3	3394,8	12350,3	10802,4
	VI	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8
	IX	27124,4	6528,8	725,7	3448,6	13336,4	11861,9
	XII	27089,8	6411,3	771,4	3386,2	13085,3	11439,2
2012	III	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0
	VI	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			Zobowiąza- nia długotermini- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d		z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
w milionach złotych in million zloty								
2011	III	5662,6	1346,9	17511,2	2316,6	10005,5	1814,2	7223,7
	VI	5311,2	1422,9	18503,3	2595,4	10238,0	2218,8	7508,0
	IX	5521,3	1738,0	19520,9	2502,3	11008,8	2179,8	7838,9
	XII	5842,6	1750,6	20232,4	3195,7	11466,2	2067,7	9737,3
2012	III	5625,0	1382,8	19286,5	4097,7	10383,2	2170,6	9758,0
	VI	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD ^a**
Stan w końcu II kwartału 2012 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS ^a
End of the II quarter 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych in million złoty									
OGÓŁEM TOTAL	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2	5785,9	19685,5	4059,2	10410,5
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	7498,5	1932,2	586,8	134,8	4252,2	3823,9	1158,1	6026,3	1455,8	3297,4
Budownictwo Construction	2984,5	787,8	83,0	148,8	1375,4	1035,3	412,4	1955,7	423,2	1007,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	9859,3	3211,4	36,3	3065,2	3766,5	3310,3	2659,0	7393,0	1009,4	4373,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	403,6	23,4	-	2,4	171,0	114,4	183,4	253,9	53,1	66,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	204,5	5,9	0,0	2,4	57,3	44,9	133,8	107,5	26,9	47,2
Informacja i komunikacja Information and communication	1327,3	65,8	7,4	17,1	756,3	700,4	445,4	1167,0	786,1	255,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	146,1	12,6	4,4	3,7	38,2	27,8	88,1	45,7	3,4	25,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL. 27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011	2012		2011	2012
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2011=100	wskaznik wykrywalno- ści sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
O G Ó Ł E M T O T A L	19991	16348	81,8	59,7	52,7
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	16463	13960	84,8	52,6	46,8
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	1577	1359	86,2	89,3	84,6
drogowe <i>road</i>	681	740	108,7	98,4	98,2
inne <i>others</i>	1270	289	22,8	95,1	75,2
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	295	387	131,2	76,7	79,1
w tym: of which:					
zabójstwo <i>homicide</i>	11	9	81,8	90,9	100,0
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	163	223	136,8	86,6	86,1
udział w bójce lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	99	120	121,2	60,6	62,5
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	13221	10860	82,1	45,5	37,1
w tym: of which:					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	4523	4503	99,6	21,9	20,5
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	338	272	80,5	9,4	24,8
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	2210	1527	69,1	20,2	14,6
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	580	1347 ^a	232,2 ^a	63,8	85,0
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	847	894	105,5	95,0	95,5

a Wzrost liczby rozbójów, kradzieży rozbójniczych i wymuszeń rozbójniczych w okresie I-VI 2012 r. wynika z metodologii rejestracji w PSSP „Temida” przestępstw (dopiero w momencie merytorycznego zakończenia postępowania) i dotyczy czynów dokonanych w latach poprzednich.

a A considerable increase of robberies, thefts with assault and criminal coercions in the period I-VI 2012 r. is caused by the registration methodology of crimes in PSSP “Temida” (not until the substantive completion of proceeding is finished) and concerns crimes committed in previous years.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2011	I-VI	4640*	613	706	23
	I-IX	6600	913	1060	28
	I-XII	8607	1219	1415	40
2012	I-III	1888	236	291	8
	I-VI	3607	553	654	14
A		77.7	90.2	92.6	60.9

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ
W OKRESIE I-VI 2012 R.**
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-VI 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	28536	27997	539
TOTAL	b	109,1	113,2	38,0
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	9598	9464	134
	b	96,5	101,1	23,1
Krowodrza	a	3859	3744	115
	b	104,7	110,1	40,2
Nowa Huta	a	3110	3047	63
	b	114,3	115,2	84,0
Podgórze	a	4073	3972	101
	b	131,7	135,4	63,9
Wola Duchacka	a	2744	2691	53
	b	105,0	108,0	43,4
Wzgórza Krzesławickie	a	3090	3023	67
	b	108,9	112,3	46,5
Referat ds. Ekologicznych ¹ Department for Ecological Issues ¹	a	1533	1531	2
	b	x	x	x
Referat Profilaktyki	a	109	105	4
Department of Prevention	b	14,9	15,5	7,5
Przewodnicy psów	a	420	420	-
Dog guides	b	79,1	79,1	x

¹ Działający od 1 stycznia 2012 r.

¹ Operating since 1 January 2012

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Liczba wykroczeń a 75845 Number of offences b 114,4	113342 112,3	155440 112,5	41819 106,3	76802 101,3	
Pouczenia	39880	58057	77306	18753	34213
Admonitions	129,8	129,6	126,6	91,8	85,8
Wnioski o ukaranie	3373	5377	7681	1885	3652
Monitions for penalization	95,9	98,6	102,7	115,6	108,3
Mandaty karne	32592	49908	70453	21181	38937
Tickets	101,7	98,5	101,3	122,5	119,5
Kwota mandatów w tys. zł	3503,9	5398,5	7576,2	2229,6	4085,7
Amount of tickets 10 ³ zł	102,7	100,5	100,4	116,6	116,6
Średnia kwota mandatu w zł	108	108	108	105	105
Average amount of ticket in zł	101,0	102,0	99,2	95,2	97,6
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:					
sprawców przestępstw	102	181	244	47	123
delinquents	66,7	83,8	87,8	117,5	120,6
osób poszukiwanych	10	14	18	1	3
wanted persons	111,1	100,0	120,0	16,7	30,0
Liczba podjętych interwencji a 38624 Number of interventions undertaken b 102,1	57005 101,7	74523 98,8	16901 96,8	36880 95,5	

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Liczba wykroczeń ogółem a 75845 Total number of offences b 114,4	113342 112,3	155440 112,5	41819 106,3	76802 101,3	
Z kodeksu wykroczeń	61267	89736	125302	35469	62311
From the offences' code	116,8	114,7	115,1	105,1	101,7
w tym przeciwko: of which against:					
porządkowi i spokojowi publicznemu	3257	4949	6487	1039	2332
peace and public order	145,0	135,2	126,9	77,7	71,6

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)

NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) <i>From the offences' code (cont.)</i>					
w tym przeciwko (dok.): <i>of which against (cont.):</i>					
bezpieczeństwu osób i mienia a	1422	1969	2481	804	1268
<i>persons' and property's safety</i> b	81,4	89,4	86,9	97,0	89,2
bezpieczeństwu w komunikacji a	45010	64397	92565	30055	50030
<i>safety of transport</i> b	112,2	109,9	111,9	111,5	111,2
zdrowiu a	1	1	47	1	3
<i>health</i> b	x	x	4700,0	100,0	300,0
obyczajowości a	1720	2610	3262	380	917
<i>morals</i> b	111,4	106,5	105,9	52,6	53,3
urządzeniom publicznym a	9668	15568	20182	3140	7650
<i>public devices</i> b	144,4	139,3	135,3	82,8	79,1
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	1623	2225	2925	1371	2380
<i>From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas</i> b	61,2	64,8	63,4	141,6	146,6
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	33	43	47	-	1
<i>From the regulations issued by gmina</i> b	97,1	57,3	41,2	x	3,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	10474	17674	21876	2972	8861
<i>From the Law on the Sobriety and Alcohol Education</i> b	129,0	122,1	119,3	90,1	84,6
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a	2448	3664	5290	2007	3249
<i>From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc)</i> b	80,3	78,7	84,8	150,4	132,7

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST

KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES

TABL. 32. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-VI b - 2011 I-IX c - 2011 I-XII d - 2012 I-III e - 2012 I-VI				
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2011 r.) <i>Total population in thous. (As of 31 XII 2011)</i>	3346,8		759,1	22,7
w tym kobiety <i>of which females</i>	1722,7		404,9	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności ¹ a	1,4	0,2	x	
<i>Natural increase per 1000 population¹</i> b	2,1	0,8	x	
c	1,8	0,6	x	
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. a	432,5	201,4	46,6	
<i>Average paid employment in enterprise</i> b	438,5	206,4	47,1	
<i>sector in thous.</i> c	438,4	206,3	47,1	
d	441,2	207,2	47,0	
e	441,5	206,5	46,8	
sektor publiczny a	37,5	13,0	34,7	
<i>public sector</i> b	37,5	13,1	34,9	
c	37,6	12,9	34,3	
d	36,5	12,5	34,2	
e	35,7	12,0	33,6	
sektor prywatny a	395,0	188,4	47,7	
<i>private sector</i> b	400,9	193,3	48,2	
c	400,8	193,4	48,3	
d	404,7	194,7	48,1	
e	405,8	194,5	47,9	
Bezrobotni zarejestrowani ² w tys. a	136,1	19,0	14,0	
<i>Registered unemployed persons² in thous.</i> b	135,2	18,4	13,6	
c	145,1	19,4	13,4	
d	158,2	22,3	14,1	
e	145,2	21,4	14,7	
w tym kobiety a	73,7	9,5	12,9	
<i>of which women</i> b	75,9	9,6	12,6	
c	78,8	9,9	12,6	
d	82,2	11,0	13,4	
e	77,5	10,7	13,8	
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{2,3} w % a	9,9	4,7	x	
<i>Registered unemployment rate^{2,3} in %</i> b	9,9	4,6	x	
c	10,5	4,9	x	
d	11,3	5,5	x	
e	10,5	5,3	x	

1 Dane tymczasowe. 2 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

1 Data provisional. 2 End of period. 3 See methodological notes item 4.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-VI b - 2011 I-IX c - 2011 I-XII d - 2012 I-III e - 2012 I-VI				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł a	3250,88	3600,90	110,8	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i> b	3293,57	3655,26	111,0	
c	3313,51	3667,72	110,7	
d	3378,08	3806,39	112,7	
e	3354,18	3763,44	112,2	
sektor publiczny a	3762,96	3650,98	97,0	
<i>public sector</i> b	3772,31	3701,01	98,1	
c	3881,85	3816,70	98,3	
d	3872,18	3807,55	98,3	
e	3905,42	3730,46	95,5	
sektor prywatny a	3202,23	3597,44	112,3	
<i>private sector</i> b	3248,77	3652,18	112,4	
c	3260,21	3657,81	112,2	
d	3333,44	3806,31	114,2	
e	3305,68	3765,48	113,9	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{2,4} a	330958	115742	35,0	
<i>Entities of the national economy registered in the REGON register^{2,4}</i> b	332054	115742	34,9	
c	331595	116153	35,0	
d	332889	117015	35,2	
e	336258	118108	35,1	
sektor publiczny a	8005	1473	18,4	
<i>public sector</i> b	7982	1467	18,4	
c	8003	1470	18,4	
d	7991	1469	18,4	
e	7989	1470	18,4	
sektor prywatny a	322953	114269	35,4	
<i>private sector</i> b	324072	114275	35,3	
c	323592	114683	35,4	
d	324898	115546	35,6	
e	328269	116638	35,5	
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ² a	3820	2730	71,5	
<i>of which commercial companies with foreign capital participation²</i> b	3885	2776	71,5	
c	3924	2809	71,6	
d	3974	2852	71,7	
e	4037	2905	72,0	
Produkcja sprzedana przemysłu ⁵ ogółem w mln zł a	33417,9	12444,7	37,2	
<i>Total sold production of industry⁵ in mln zł</i> b	52489,2	19789,8	37,7	
c	71403,3	27359,7	38,3	
d	18207,8	6752,9	37,1	
e	36951,8	13696,6	37,1	
na 1 zatrudnionego w tys. zł a	189,2	227,9	120,5	
<i>per 1 employed person in thous. zł</i> b	288,3	332,9	115,5	
c	394,0	461,1	117,0	
d	101,4	114,9	113,3	
e	205,7	234,6	114,0	

2 Stan w końcu okresu. 4 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 5 Ceny bieżące.

2 End of period. 4 See general notes item 4. 5 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2011 I-VI			
b - 2011 I-IX			
c - 2011 I-XII			
d - 2012 I-III			
e - 2012 I-VI			
Produkcja sprzedana budownictwa ⁵			
ogółem w mln zł	a	6535,0	3538,3
<i>Total sold production of construction⁵</i>	b	11040,5	5763,2
<i>in mln zł</i>	c	16727,5	8654,6
	d	2430,7	1203,8
	e	5986,3	3089,9
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	145,4	178,0
<i>per 1 employed person 10³ zł</i>	b	244,7	288,8
	c	365,7	432,1
	d	52,4	60,7
	e	129,8	156,7
w tym produkcja budowlano-montażowa			
w mln zł	a	3501,3	1629,0
<i>of which construction and assembly</i>	b	5985,7	2596,8
<i>production in mln zł</i>	c	9222,8	3893,7
	d	1489,5	666,1
	e	3782,7	1672,1
Nakłady inwestycyjne ⁵ w mln zł.....	a	2244,9	1321,2
<i>Investment outlays⁵ in mln zł</i>	b	4040,2	2430,0
	c	6536,3	3918,7
	d	1492,8	923,6
	e	3005,5	1793,7
Mieszkania oddane do użytkowania	a	5977	2443
<i>Dwellings completed</i>	b	8735	3186
	c	12634	4852
	d	3911	1829
	e	6952	3123
w tym mieszkania przeznaczone na			
sprzedaż lub wynajem	a	2167	1823
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	2976	2357
	c	4649	3804
	d	1765	1558
	e	2871	2548
Przeciętna powierzchnia użytkowa			
1 mieszkania oddanego do użytkowania			
w m ²	a	112,5	64,8
<i>Average usable floor area of dwelling</i>	b	114,0	67,6
<i>completed in m²</i>	c	112,1	66,8
	d	102,3	63,8
	e	107,1	65,7
w tym mieszkania przeznaczonego na			
sprzedaż lub wynajem	a	59,5	53,8
<i>of which dwelling for sale or rent</i>	b	60,5	55,6
	c	60,4	55,0
	d	58,9	56,0
	e	60,7	58,1

⁵ Ceny bieżące.

⁵ Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2011 I-VI b - 2011 I-IX c - 2011 I-XII d - 2012 I-III e - 2012 I-VI				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	94,9	95,7	x	
<i>cost level indicator</i> b	95,0	95,8	x	
..... c	95,3	96,2	x	
..... d	95,0	95,5	x	
..... e	94,7	95,4	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	5,1	4,3	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,0	4,2	x	
..... c	4,7	3,8	x	
..... d	5,0	4,5	x	
..... e	5,3	4,6	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	4,3	3,6	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,2	3,5	x	
..... c	3,8	3,0	x	
..... d	4,3	4,1	x	
..... e	4,6	4,0	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	53199	19991	37,6	
<i>Total ascertained crimes</i> b	75778	28089	37,1	
..... c	98443	37585	38,2	
..... d	28933	9077	31,4	
..... e	54223	16348	30,1	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁶ a	5118	2121	41,4	
<i>of which crimes committed by</i> b	6957	3429	49,3	
<i>Juveniles⁶</i> c	8543	4428	51,8	
..... d	4044	2057	50,9	
..... e	5621	2703	48,1	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	71,4	59,7	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	69,7	57,2	x	
<i>crimes in %</i> c	68,1	57,2	x	
..... d	76,6	58,0	x	
..... e	72,8	52,7	x	
Wypadki drogowe a	1998*	613	30,7	
<i>Road traffic accidents</i> b	3232	913	28,2	
..... c	4358	1219	28,0	
..... d	746	236	31,6	
..... e	1759	553	31,4	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2007	26560	48735	183,5	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2008	28947	51562	178,1	
..... 2009	30220	53502	177,0	

6 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

6 Ascertained and detected crimes.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
	OGÓŁEM TOTAL				
Białystok	36,4	36,1	36,2	35,3	35,2
Bydgoszcz	58,3	58,1	58,1	56,7	56,7
Gdańsk	81,0	81,2	81,7	82,4	81,3
Gorzów Wielkopolski	21,4	21,3	21,4	21,6	21,4
Katowice	156,9	158,0	158,6	157,6	158,7
Kielce	39,4	39,1	39,0	38,1	38,0
Kraków	201,4	206,4	206,3	207,2	206,5
Lublin	68,6	68,6	69,1	68,0	67,7
Łódź	119,6	119,6	119,6	116,6	116,4
Olsztyn	31,1	31,0	30,9	29,9	29,2
Opole	22,1	22,1	22,2	21,7	21,7
Poznań	140,2	139,9	141,0	141,1	141,0
Rzeszów	48,1	48,1	48,1	47,6	47,0
Szczecin	45,0	45,3	45,3	45,6	46,2
Toruń	40,6	40,7	41,3	40,3	41,1
Warszawa	949,2	951,8	956,7	958,8	955,1
Wrocław	162,1	157,6	157,1	159,0	163,8
Zielona Góra	21,6	21,8	21,9	22,0	22,1
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	13,2	12,8	12,8	12,3	12,4
Bydgoszcz	28,7	28,6	28,6	28,7	28,6
Gdańsk	34,8	34,7	34,4	33,3	32,4
Gorzów Wielkopolski	13,2	13,1	13,1	12,5	12,2
Katowice	101,4	102,5	102,7	103,2	103,6
Kielce	13,3	13,3	13,3	13,1	13,2
Kraków	54,6	59,4	59,3	58,8	58,4
Lublin	26,9	26,9	26,9	25,8	25,6
Łódź	43,0	46,4*	46,2*	43,9	43,9
Olsztyn	13,6	13,6	13,6	12,8	12,2
Opole	8,7	8,7	8,7	8,9	8,9
Poznań	49,9	49,8	50,5	50,3	49,8
Rzeszów	16,6	16,5	16,6	16,3	15,9
Szczecin	13,4	13,5	13,4	13,4	13,6
Toruń	16,0	15,8	16,1	15,9	15,9
Warszawa	151,9	152,1	154,1	152,4	151,6
Wrocław	44,5	39,4	38,9	37,8	38,1
Zielona Góra	6,9	6,9	7,0	7,2	7,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
 KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
 I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	4,4	4,4	4,5	4,2	4,2
Bydgoszcz	4,4	4,4	4,5	4,3	4,3
Gdańsk	8,5	8,6	8,9	8,9	8,9
Gorzów Wielkopolski	1,4	1,4	1,5	1,6	1,6
Katowice	11,4	11,4	11,2	11,5	11,8
Kielce	6,1	5,8	5,9	5,6	5,7
Kraków	19,9	20,0	20,0	19,8	19,7
Lublin	8,0	8,0	8,3	8,2	8,1
Łódź	7,3	7,4	7,5	7,5	7,4
Olsztyn	4,0	3,9	3,9	3,7	3,7
Opole	1,9	1,9	1,9	1,7	1,7
Poznań	9,6	9,5	9,7	9,6	9,6
Rzeszów	5,6	5,7	5,6	5,6	5,5
Szczecin	4,8	4,9	4,9	5,1	5,5
Toruń	3,6	3,6	3,6	3,6	4,5
Warszawa	55,1	55,8	57,9	64,2	64,3
Wrocław	12,2	12,3	12,4	12,2	12,1
Zielona Góra	1,9	1,8	1,8	2,0	1,9
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ					
Białystok	11,3	11,4	11,5	11,0	10,9
Bydgoszcz	10,2	10,0	10,0	9,4	9,4
Gdańsk	14,5	14,5	14,5	14,1	14,0
Gorzów Wielkopolski	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice	13,7	13,4	13,7	14,4	14,4
Kielce	12,4	12,3	12,3	11,9	11,7
Kraków	65,1	65,2	64,7	65,0	64,5
Lublin	22,0	22,0	22,2	22,7	22,7
Łódź	29,4	29,4	29,6	29,0	28,9
Olsztyn	5,6	5,6	5,6	5,6	5,6
Opole	4,1	4,2	4,2	3,9	3,8
Poznań	37,6	37,4	37,3	37,1	37,4
Rzeszów	14,7	14,8	14,7	14,3	14,2
Szczecin	8,3	8,4	8,5	8,1	8,1
Toruń	10,4	10,7	11,0	10,3	10,3
Warszawa	212,1	212,7	214,0	216,0	215,2
Wrocław	38,2	38,3	38,0	40,3	44,1
Zielona Góra	4,9	4,9	4,9	4,6	4,6

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	1,8	1,8	1,8	1,9	1,9
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,5	6,6	6,7	6,8	6,8
Gorzów Wielkopolski	0,8	0,8	0,8	1,0	1,1
Katowice	5,8	5,9	5,7	5,3	5,4
Kielce	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4
Kraków	7,6	7,7	7,8	8,2	8,3
Lublin	2,7	2,7	2,6	2,6	2,5
Łódź	5,8	5,8	5,8	6,0	6,0
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole	2,0	2,0	2,0	1,9	1,9
Poznań	7,4	7,3	7,5	7,1	7,1
Rzeszów	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9
Szczecin	6,3	6,3	6,4	6,7	6,7
Toruń	2,2	2,1	2,1	2,5	2,5
Warszawa	229,2	228,7	228,5	228,5	227,8
Wrocław	5,2	5,2	5,2	5,2	5,3
Zielona Góra	1,1	1,1	1,1	1,2	1,3
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^A ACCOMMODATION AND CATERING ^A					
Białystok	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7
Bydgoszcz	1,3	1,3	1,3	1,2	1,2
Gdańsk	1,6	1,5	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,5	0,5	0,5	0,4	0,5
Katowice	1,1	1,2	1,2	1,0	1,0
Kielce	0,8	0,8	0,8	0,6	0,6
Kraków	7,5	7,5	7,6	7,3	7,6
Lublin	0,8	0,8	0,8	0,9	0,9
Łódź	1,5	1,5	1,5	1,7	1,8
Olsztyn	0,7	0,8	0,8	0,5	0,5
Opole	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5
Poznań	2,4	2,3	2,4	2,4	2,4
Rzeszów	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6
Szczecin	1,2	1,2	1,2	1,2	1,1
Toruń	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	28,1	28,8	28,8	28,4	28,3
Wrocław	8,6	8,7	8,8	8,8	8,8
Zielona Góra	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)					
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)					
	z ogółem: sektor publiczny of total: <i>public sector</i>				
Białystok	3,8	3,6	3,6	3,5	3,5
Bydgoszcz	6,1	6,1	6,1	6,0	6,0
Gdańsk	17,8	17,8	17,7	16,5	15,6
Gorzów Wielkopolski	1,1	1,1	1,1	1,2	1,1
Katowice	92,3	92,6	92,7	92,7	92,5
Kielce	3,2	3,1	3,1	2,9	2,9
Kraków	13,0	13,1	12,9	12,5	12,0
Lublin	4,9	4,9	4,9	4,8	4,7
Łódź	10,1	10,1	10,0	9,8	9,7
Olsztyn	2,9	2,8	2,8	2,8	2,8
Opole	2,4	2,3	2,2	1,9	1,9
Poznań	19,3	19,3	19,1	18,7	18,6
Rzeszów	2,8	2,8	2,8	2,7	2,7
Szczecin	5,9	5,8	5,8	5,8	5,8
Toruń	5,3	5,3	5,4	5,8	5,6
Warszawa	258,4	257,9	257,5	254,1	252,9
Wrocław	9,0	8,5	8,5	8,3	8,5
Zielona Góra	2,7	1,4	1,4	1,4	1,4
	sektor prywatny <i>private sector</i>				
Białystok	32,6	32,5	32,6	31,8	31,7
Bydgoszcz	52,2	52,0	52,0	50,7	50,7
Gdańsk	63,2	63,4	64,0	65,9	65,6
Gorzów Wielkopolski	20,3	20,2	20,3	20,5	20,3
Katowice	64,6	65,4	65,9	64,9	66,2
Kielce	36,2	35,9	35,8	35,1	35,1
Kraków	188,4	193,3	193,4	194,7	194,5
Lublin	63,8	63,7	64,2	63,2	62,9
Łódź	109,5	109,5	109,7	106,8	106,8
Olsztyn	28,2	28,1	28,0	27,1	26,5
Opole	19,7	19,7	20,0	19,7	19,8
Poznań	120,8	120,6	121,9	122,3	122,3
Rzeszów	45,3	45,4	45,3	44,9	44,4
Szczecin	39,2	39,5	39,4	39,7	40,3
Toruń	35,3	35,4	35,9	34,5	35,5
Warszawa	690,8	693,9	699,2	704,7	702,2
Wrocław	153,0	149,1	148,6	150,6	155,3
Zielona Góra	18,9	20,4	20,6	20,7	20,8

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.					
Białystok	14,8	14,8	15,5	16,6	15,7
Bydgoszcz	12,5	12,6	12,9	14,2	13,8
Gdańsk	10,4	10,3	11,1	12,9	12,1
Gorzów Wielkopolski	4,7	4,6	5,3	6,1	5,2
Katowice	8,4	8,4	8,8	10,3	9,9
Kielce	10,9	10,6	10,8	11,9	11,1
Kraków	19,0	18,4	19,4	22,3	21,4
Lublin	16,2	15,6	16,1	17,1	16,0
Łódź	36,0	35,8	37,0	40,7	39,7
Olsztyn	5,6	5,6	6,2	6,9	6,4
Opole	4,2	4,2	4,3	4,8	4,7
Poznań	11,4	10,9	11,6	13,2	12,2
Rzeszów	8,0	8,1	8,4	9,1	8,6
Szczecin	16,8	16,6	16,9	18,7	18,0
Toruń	7,1	7,1	7,4	8,8	8,5
Warszawa	40,6	40,5	41,6	44,8	44,5
Wrocław	16,8	15,7	16,2	17,7	17,1
Zielona Góra	4,9	4,6	4,9	5,2	5,1
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %					
Białystok	11,8	11,9	12,4	13,1	12,5
Bydgoszcz	7,7	7,7	7,9	8,6	8,3
Gdańsk	5,1	5,1	5,5	6,3	5,9
Gorzów Wielkopolski	7,9	8,1	9,3	10,4	9,1
Katowice	4,1	4,1	4,3	5,0	4,8
Kielce	10,0	9,8	10,0	10,9	10,2
Kraków	4,7	4,6	4,9	5,5	5,3
Lublin	9,6	9,2	9,5	10,0	9,4
Łódź	10,4	10,4	10,8	11,6	11,4
Olsztyn	6,6	6,5	7,2	7,9	7,4
Opole	5,9	6,0	6,2	6,8	6,6
Poznań	3,6	3,5	3,7	4,2	3,9
Rzeszów	7,3	7,4	7,7	8,2	7,8
Szczecin	9,6	9,7	9,9	10,7	10,4
Toruń	7,7	7,7	8,0	9,4	9,0
Warszawa	3,5	3,7	3,8	4,0	4,0
Wrocław	5,2	4,9	5,0	5,5	5,3
Zielona Góra	8,0	7,8	8,2	8,6	8,5

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2957,96	2977,91	3018,70	3054,80	3064,40
Bydgoszcz	3101,00	3148,65	3160,24	3259,56	3238,59
Gdańsk	4508,20	4518,37	4533,04	4654,28	4673,99
Gorzów Wielkopolski	2830,08	2845,38	2880,76	2887,56	2925,03
Katowice	4811,22	4792,95	5004,85	5129,62	4948,64
Kielce	3008,08	3076,91	3121,02	3181,28	3225,85
Kraków	3600,90	3655,26	3667,72	3806,39	3763,44
Lublin	3430,34	3456,77	3504,55	3673,72	3581,75
Łódź	3143,76	3170,20	3197,77	3360,46	3327,83
Olsztyn	3260,98	3287,88	3311,63	3456,23	3417,89
Opole	3364,20	3425,63	3455,30	3485,74	3468,22
Poznań	4000,49	3996,80	4031,58	4115,49	4111,66
Rzeszów	3439,69	3463,21	3523,96	3626,29	3624,41
Szczecin	3528,27	3564,14	3628,58	3714,15	3736,00
Toruń	3253,65	3294,17	3332,85	3407,46	3358,42
Warszawa	4651,95	4615,40	4682,60	4810,35	4820,96
Wrocław	3581,42	3546,23	3600,88	3670,29	3621,35
Zielona Góra	2913,79	2944,12	2947,25	3007,78	2970,00
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2900,11	2847,80	2893,61	3075,99	3036,02
Bydgoszcz	3338,60	3408,11	3468,65	3580,39	3530,92
Gdańsk	5029,98	5012,28	5025,97	5211,29	5246,89
Gorzów Wielkopolski	2998,79	3017,00	3038,03	3155,85	3201,03
Katowice	5566,43	5512,11	5812,86	5954,67	5664,60
Kielce	3287,62	3343,71	3409,52	3477,81	3531,02
Kraków	4322,18	4450,41	4443,08	4748,58	4619,72
Lublin	4259,03	4287,93	4376,14	4734,19	4490,68
Łódź	3005,89	3172,49	3188,98	3304,80	3267,96
Olsztyn	3743,97	3755,46	3745,24	4160,01	4053,14
Opole	4033,58	4056,17	4094,14	4100,37	4036,15
Poznań	4819,41	4862,04	4929,54	5106,23	5147,72
Rzeszów	3654,30	3719,75	3832,64	3769,05	3783,72
Szczecin	3526,96	3529,28	3619,41	3716,81	3702,30
Toruń	3248,53	3267,22	3286,67	3510,32	3422,29
Warszawa	4829,78	4814,94	4870,44	5042,97	4991,95
Wrocław	4241,74	4130,13	4148,26	4117,67	4281,18
Zielona Góra	3211,73	3285,88	3233,87	3390,75	3369,12

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO CONSTRUCTION				
Białystok	3280,21	3465,63	3521,10	3299,47	3403,17
Bydgoszcz	3125,93	3185,47	3255,59	3182,93	3234,74
Gdańsk	4102,91	4163,89	4148,01	3829,76	4021,47
Gorzów Wielkopolski	3025,49	3038,71	3003,14	2794,86	2833,86
Katowice	3996,81	4055,27	4127,66	4079,33	4073,65
Kielce	3076,15	3365,55	3411,73	3574,41	3595,71
Kraków	3683,30	3810,17	3848,56	3502,70	3587,42
Lublin	3227,86	3291,52	3315,48	3417,36	3415,30
Łódź	3467,79	3563,07	3642,51	3451,54	3590,41
Olsztyn	3212,33	3271,62	3303,05	3328,36	3382,97
Opole	3301,77	3349,82	3376,97	3234,35	3320,71
Poznań	4023,58	4146,48	4221,95	4163,11	4283,54
Rzeszów	3151,44	3248,71	3320,26	3075,33	3120,63
Szczecin	3997,13	3974,72	4054,97	4171,64	4102,89
Toruń	3171,36	3225,06	3263,53	3105,62	2985,90
Warszawa	5505,73	5452,83	5504,72	5481,29	5754,26
Wrocław	4015,69	4063,78	4132,43	4237,43	4142,38
Zielona Góra	2853,79	2941,91	3001,46	2956,47	2915,97
	HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH⁴ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES⁴</i>				
Białystok	2869,96	2878,97	2894,51	2915,50	2928,43
Bydgoszcz	2814,89	2813,07	2603,15	2730,12	2687,98
Gdańsk	3721,42	3762,62	3817,07	4052,74	4005,91
Gorzów Wielkopolski	2491,33	2524,07	2566,67	2549,20	2538,27
Katowice	3499,90	3543,89	3627,50	3590,33	3639,21
Kielce	2847,60	2858,63	2849,06	2889,11	2934,67
Kraków	2945,23	2931,46	2930,47	3007,45	2993,34
Lublin	2589,31	2608,33	2656,58	2653,69	2700,93
Łódź	3227,49	3226,63	3242,39	3602,06	3432,03
Olsztyn	2893,67	2938,34	2964,86	2951,00	2969,19
Opole	3156,69	3174,15	3247,90	3265,19	3277,33
Poznań	3349,33	3337,52	3343,15	3485,51	3389,26
Rzeszów	2413,96	2429,88	2463,95	2559,49	2566,88
Szczecin	3045,75	3127,46	3140,34	3196,42	3215,81
Toruń	3432,88	3476,17	3518,81	3548,28	3533,29
Warszawa	4630,09	4569,41	4626,63	4837,04	4805,75
Wrocław	3252,90	3242,22	3371,70	3232,20	3060,14
Zielona Góra	2793,32	2837,84	2880,83	2864,74	2907,16

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2878,19	2928,59	2958,81	3063,58	3089,54
Bydgoszcz	3107,73	3178,38	3208,73	3064,03	3162,89
Gdańsk	4636,32	4647,63	4682,31	4674,39	4849,10
Gorzów Wielkopolski	3068,28	3087,39	3256,65	2941,39	3150,69
Katowice	3031,20	3081,97	3155,85	3366,89	3439,96
Kielce	2521,65	2506,99	2486,66	2469,16	2471,91
Kraków	2934,82	2955,38	2979,87	2973,01	2991,79
Lublin	3117,14	3182,69	3188,99	3303,40	3272,10
Łódź	3071,18	3197,96	3212,91	3253,60	3251,77
Olsztyn	2823,36	2839,58	2901,62	2884,47	2784,35
Opole	2732,44	2798,02	2836,45	2866,02	2888,99
Poznań	3535,03	3630,78	3685,42	3659,88	3688,36
Rzeszów	2973,05	3038,74	3055,77	3339,00	3305,85
Szczecin	3597,12	3650,43	3698,28	3674,83	3766,97
Toruń	2534,96	2549,61	2582,86	2804,03	2794,50
Warszawa	3640,70	3619,41	3768,76	3575,87	3634,89
Wrocław	3583,52	3679,14	3689,18	3830,26	3866,76
Zielona Góra	2583,09	2588,07	2624,38	2579,07	2463,42
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ					
<i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	2062,34	2093,55	2097,51	2127,13	2208,48
Bydgoszcz	2353,16	2398,00	2454,46	2354,70	2407,97
Gdańsk	2494,66	2525,36	2460,92	2671,42	2692,17
Gorzów Wielkopolski	2032,71	1978,53	2051,63	2089,72	2172,80
Katowice	2444,51	2463,30	2452,39	2293,93	2414,26
Kielce	2358,97	2401,69	2454,41	2711,94	2703,49
Kraków	2245,30	2271,06	2296,16	2337,44	2363,13
Lublin	1922,08	1948,60	1957,33	1952,90	1980,73
Łódź	2174,57	2167,11	2157,64	2078,01	2082,42
Olsztyn	2559,75	2588,34	2617,92	2463,09	2454,73
Opole	1835,89	1841,66	1893,50	1867,25	1887,38
Poznań	2640,75	2647,41	2659,22	2797,16	2755,54
Rzeszów	1931,13	1960,76	1951,45	1954,48	1972,57
Szczecin	2495,93	2521,50	2556,21	2616,44	2775,42
Toruń	2103,49	2105,03	2114,41	2102,39	2072,60
Warszawa	3045,13	2998,36	3021,68	3119,00	3060,86
Wrocław	2637,15	2643,40	2607,85	2663,17	2558,54
Zielona Góra	1860,63	1869,48	1849,96	2047,53	2102,11

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM <i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	592	939	1711	256*	1068
Bydgoszcz	171	514	865	200	469
Gdańsk	1009	2005	4422	491	1144
Gorzów Wielkopolski	201	291	626	82*	245
Katowice	147	583	663	172*	221
Kielce	381	557	876	182*	346
Kraków	2443	3186	4852	1829	3123
Lublin	816	1044	1493	744	1061
Łódź	598	1137	1525	892	1106
Olsztyn	213	669	957	81*	282
Opole	128	221	410	17*	61
Poznań	1110	1965	2512	204*	1020
Rzeszów	650	1080	1565	431*	754
Szczecin	850	1054	1805	420	704
Toruń	701	813	1365	145	384
Warszawa	3015	5374	9356	2888	6203
Wrocław	1676	2466	3752	1896*	3421
Zielona Góra	198	335	557	177	209
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m² <i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	79,3	80,9	75,2	92,2*	67,7
Bydgoszcz	96,3	75,4	73,1	60,0*	64,8
Gdańsk	80,5	76,6	70,9	85,0	74,6
Gorzów Wielkopolski	81,1	78,3	65,6	67,9*	62,1
Katowice	127,7	73,6	79,2	107,6*	116,4
Kielce	74,5	73,4	77,6	72,3*	72,5
Kraków	64,8	67,6	66,8	63,8	65,7
Lublin	76,0	77,1	76,8	70,7	70,8
Łódź	91,8	83,1	84,0	75,2*	78,1
Olsztyn	89,0	66,9	66,1	79,6*	74,4
Opole	114,5	107,7	87,8	150,1*	97,4
Poznań	73,9	70,1	73,8	117,6*	78,3
Rzeszów	70,5	69,3	70,8	67,9*	70,2
Szczecin	80,6	81,4	76,9	67,9	69,9
Toruń	59,1	60,9	59,0	73,7	73,2
Warszawa	89,3	84,5	79,4	75,6	70,7
Wrocław	65,7	69,0	67,0	65,5	66,5
Zielona Góra	80,1	76,2	77,4	79,4	89,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	96,7	97,3	97,3	97,4	.
Bydgoszcz	96,3	96,4	95,9	95,4	.
Gdańsk	95,2	96,7	97,1	94,3	.
Gorzów Wielkopolski	96,5	97,6	97,3	97,7	.
Katowice	90,5	92,1	92,8	96,1	.
Kielce	97,1	96,9	97,1	99,2	.
Kraków	95,7	95,8	96,2	95,5	95,4
Lublin	94,5	95,1	92,4	94,5	.
Łódź	95,2	95,5	95,7	95,1	.
Olsztyn	96,7	95,9	98,4	98,1	.
Opole	96,4	95,8	96,4	100,2	.
Poznań	94,0	94,4	94,8	94,9	.
Rzeszów	91,7	93,8	93,8	95,5	.
Szczecin	97,0	96,9	97,0	94,9	.
Toruń	94,4	95,0	94,6	92,7	.
Warszawa	93,6	94,4	94,8	96,4	.
Wrocław	95,0	96,1	96,4	95,9	.
Zielona Góra	92,4	94,9	94,9	90,4	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	2,6	2,2	2,2	1,9	.
Bydgoszcz	2,9	2,8	3,2	3,5	.
Gdańsk	3,9	2,7	2,4	4,6	.
Gorzów Wielkopolski	3,3	2,1	2,3	2,3	.
Katowice	8,1	6,6	6,1	2,8	.
Kielce	2,3	2,5	2,2	0,6	.
Kraków	3,6	3,5	3,0	4,1	4,0
Lublin	4,4	3,9	6,2	4,2	.
Łódź	4,0	3,7	3,5	3,8	.
Olsztyn	4,0	3,3	2,0	1,6	.
Opole	2,8	3,4	2,9	-0,7	.
Poznań	5,0	4,5	4,2	4,2	.
Rzeszów	7,4	5,4	5,3	3,6	.
Szczecin	2,3	2,5	2,4	3,9	.
Toruń	4,4	4,0	4,4	5,9	.
Warszawa	5,5	4,7	4,4	2,8	.
Wrocław	4,2	3,2	2,9	3,1	.
Zielona Góra	6,1	4,0	4,2	7,7	.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2011 b - IX 2011 c - XII 2011 d - III 2012 e - VI 2012		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage
Białystok	a	30799	583	30216	2236	3317	8637	628	2546
	b	31141	579	30562	2255	3384	8700	636	2555
	c	31339	581	30758	2252	3356	8701	640	2579
	d	31388	579	30809	2263	3350	8672	626	2579
	e	31711	581	31130	2281	3424	8723	639	2574
Bydgoszcz	a	42984	892	42092	3855	4346	11877	924	2978
	b	43125	889	42236	3835	4359	11896	937	2963
	c	42899	890	42009	3813	4352	11760	932	2909
	d	42856	888	41968	3893	4354	11710	916	2875
	e	42920	889	42031	3921	4383	11665	927	2851
Gdańsk	a	64776	1829	62947	7017	6399	14228	1828	4451
	b	65143	1819	63324	7026	6462	14196	1822	4452
	c	65332	1846	63486	7019	6482	14113	1811	4427
	d	65815	1848	63967	7059	6530	14118	1834	4433
	e	66258	1851	64407	7124	6552	14107	1869	4439
Gorzów Wielkopolski	a	17871	723	17148	1275	2258	4666	512	1425
	b	17836	722	17114	1280	2256	4636	498	1416
	c	17753	722	17031	1297	2232	4589	492	1385
	d	17779	720	17059	1302	2219	4596	495	1383
	e	17842	702	17140	1312	2244	4599	498	1386
Katowice	a	42122	1485	40637	3009	3621	11914	1269	2417
	b	42372	1484	40888	3048	3649	11895	1289	2419
	c	42555	1471	41084	3054	3634	11920	1294	2413
	d	42675	1478	41197	3095	3635	11857	1274	2412
	e	42996	1475	41521	3115	3675	11891	1268	2419
Kielce	a	28042	473	27569	2204	3107	8932	716	1770
	b	28033	478	27555	2198	3126	8887	716	1753
	c	28046	478	27568	2197	3136	8806	714	1737
	d	28003	474	27529	2203	3113	8749	716	1718
	e	28107	469	27638	2205	3139	8723	717	1719

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2011 b - IX 2011 c - XII 2011 d - III 2012 e - VI 2012	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transport- ation and storage	
Kraków	a	115742	1473	114269	8840	10606	29134	4025	7879
	b	115742	1467	114275	8813	10637	28803	4021	7759
	c	116153	1470	114683	8919	10677	28759	4010	7714
	d	117015	1469	115546	9122	10726	28814	4010	7737
	e	118108	1470	116638	9262	10838	28920	4025	7803
Lublin	a	40980	751	40229	3036	3806	11378	988	2914
	b	41034	752	40282	3022	3812	11312	986	2898
	c	41187	754	40433	3047	3807	11308	967	2878
	d	41151	753	40398	3108	3803	11196	976	2866
	e	41448	749	40699	3152	3866	11273	976	2875
Łódź	a	86117	1914	84203	10594	7385	23862	2143	5897
	b	86412	1917	84495	10606	7449	23847	2141	5889
	c	86805	1923	84882	10589	7420	23851	2167	5897
	d	86995	1913	85082	10564	7408	23791	2205	5860
	e	87617	1914	85703	10597	7489	23869	2244	5853
Olsztyn	a	21665	570	21095	1476	2078	5132	434	1493
	b	21781	573	21208	1465	2086	5115	441	1493
	c	21718	572	21146	1454	2064	5070	434	1504
	d	21755	566	21189	1455	2045	5041	434	1485
	e	21940	569	21371	1454	2055	5066	437	1484
Opole	a	19972	632	19340	1453	1966	4956	613	1128
	b	20007	633	19374	1461	1970	4965	619	1121
	c	20022	633	19389	1464	1967	4928	612	1119
	d	19899	633	19266	1446	1957	4866	613	1112
	e	19932	626	19306	1446	1970	4843	622	1113
Poznań	a	98042	1545	96497	8673	9680	24945	2485	6197
	b	99053	1545	97508	8797	9789	25073	2514	6192
	c	99420	1540	97880	8803	9812	25075	2522	6157
	d	99410	1541	97869	8684	9689	25287	2513	6053
	e	100064	1542	98522	8662	9724	25654	2531	6016

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - VI 2011 b - IX 2011 c - XII 2011 d - III 2012 e - VI 2012	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transpor- tation and storage	
Rzeszów	a	21216	529	20687	1569	1790	5875	566	1364
	b	21449	530	20919	1588	1831	5930	574	1361
	c	21543	531	21012	1589	1852	5940	572	1337
	d	21690	530	21160	1594	1859	5939	564	1329
	e	21863	532	21331	1588	1861	5948	578	1316
Szczecin	a	65211	1800	63411	5509	7668	15790	1893	5158
	b	65326	1803	63523	5544	7717	15725	1912	5109
	c	65134	1803	63331	5525	7712	15654	1880	5066
	d	64919	1797	63122	5515	7677	15504	1874	5030
	e	65169	1801	63368	5567	7766	15470	1886	4987
Toruń	a	23665	475	23190	2149	2364	6075	731	1696
	b	23898	470	23428	2174	2399	6086	733	1689
	c	23994	471	23523	2175	2406	6072	735	1681
	d	24027	475	23552	2198	2373	5992	725	1658
	e	24178	473	23705	2192	2389	5997	732	1653
Warszawa	a	336366	4410	331956	24808	28013	82697	8295	21970
	b	338078	4407	333671	24808	28054	82583	8415	21758
	c	340848	4419	336429	24992	28181	82809	8481	21661
	d	342408	4410	337998	25086	28178	82828	8536	21467
	e	345744	4410	341334	25356	28438	83170	8746	21417
Wrocław	a	100320	3082	97238	7177	10473	24278	2495	5886
	b	100824	3072	97752	7182	10517	24129	2540	5823
	c	101286	3075	98211	7174	10507	24005	2567	5784
	d	102013	3059	98954	7245	10545	24045	2588	5772
	e	102895	3057	99838	7318	10642	24142	2660	5764
Zielona Góra	a	15912	248	15664	1328	1744	4295	411	1172
	b	15972	245	15727	1335	1751	4320	419	1167
	c	16000	246	15754	1340	1737	4294	415	1175
	d	16126	248	15878	1342	1743	4327	412	1181
	e	16274	250	16024	1350	1775	4368	420	1191

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY
I. EDUKACJA**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS
I. EDUCATION**

TABL.34. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2011 R.**
Stan w dniu 30 IX
PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2011
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki <i>Establishments</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
b - 2010=100				
Przedszkola	a	231	23223	21775
Nursery schools	b	110,5	106,2	104,0
w tym specjalne	a	5	153	137
of which special	b	100,0	115,9	99,3
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych ...	a	71	-	1995
Pre-primary sections of primary schools	b	92,2	x	101,8
Punkty przedszkolne	a	15	371	326
Pre-primary points	b	100,0	97,1	119,4

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Education Ministry.

TABL.35. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2011/12**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2011/12 SCHOOL YEAR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły <i>Schools</i>		Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>		Absolwenci ^a <i>Graduates^a</i>	
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2010/11 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2010/11 =100	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	2009/10 =100
Szkoły: <i>Schools:</i>						
podstawowe	150	100,0	37235	103,9	5681	97,0
<i>primary</i>						
gimnazja	106	100,0	18451	96,5	6248	94,1
<i>lower secondary</i>						
specjalne przysposabiające do pracy	10	111,1	199	91,7	54	158,8
<i>special job-training</i>						
zasadnicze zawodowe	27	100,0	3322	95,7	1072	101,6
<i>basic vocational</i>						
licea ogólnokształcące	54	98,2	17749	95,7	6093	94,9
<i>general secondary</i>						
uzupełniające licea ogólnokształcące	1	100,0	51	86,4	22	183,3
<i>supplementary general</i>						
licea profilowane	8	80,0	435	70,4	256	87,1
<i>specialized secondary</i>						

a Z roku szkolnego 2010/11.

a For 2010/11 school year.

TABL. 35. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2011/12 (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL IN THE 2011/12 SCHOOL YEAR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci ^a Graduates ^a	
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2010/11 =100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2010/11 =100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2009/10 =100
Szkoły (dok.): Schools (cont.):						
technika technical secondary	29	96,7	10629	96,9	2445	103,2
technika uzupełniające supplementary technical secondary	2	100,0	81	126,6	11	122,2
artystyczne ^b art ^b	4	100,0	665	101,5	94	74,0
policealne post-secondary	85	102,4	15887	115,1	4170	107,5
wyższe tertiary	22	100,0	187041 ^c	99,2	48108 ^c	112,7
dla dorosłych for adults	72	104,3	5727	98,9	1496	102,7
podstawowe primary	-	x	-	x	-	x
gimnazja lower secondary	2	200,0	116	131,8	36	59,0
zasadnicze zawodowe basic vocational	2	100,0	91	118,2	25	71,4
licea ogólnokształcące general secondary	25	104,2	2676	97,3	659	131,3
uzupełniające licea ogólnokształcące supplementary general secondary	24	104,3	1566	99,7	533	98,2
licea profilowane specialized secondary	2	200,0	22	200,0	-	x
technika technical secondary	3	100,0	121	94,5	43	69,4
technika uzupełniające supplementary technical secondary	14	93,3	1135	97,5	200	79,1

a Z roku szkolnego 2010/11. b Ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie z obcokrajowcami: 2427 studentów, 433 absolwentów.

a For 2010/11 school year. b General secondary leading to professional certification. c Including foreigners: 2427 students, 433 graduates.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej - z wyjątkiem szkół wyższych.

Source: data of the Education Ministry - with the exception of tertiary schools.

II. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

II. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

TABL.36. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
OUT-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2010=100	
Zakłady opieki zdrowotnej ^a (stan w dniu 31 XII)	462	545	118,0	<i>Health care institutions^a (as of 31 XII)</i>
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	26	17	65,4	<i>Medical practices^b (as of 31 XII)</i>
Porady udzielone ^c w tys.	8357	8674	103,8	<i>Consultations provided^c 10³</i>
lekarskie	7165	7552	105,4	<i>medical</i>
w tym specjalistyczne	4147	4408	106,3	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne	1193	1122	94,0	<i>dental</i>
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca ^d	11,1	11,5	103,6	<i>Consultations provided^c per capita^d</i>
lekarskie	9,5	10,0	105,3	<i>medical</i>
stomatologiczne	1,6	1,5	93,8	<i>dental</i>

a Do 2008 r. łącznie ze służbą medycyny pracy. b Dane obejmują podmioty realizujące świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi świadczącymi usługi w zakresie służby medycyny pracy. c Bez porad ambulatoryjnych udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym; do 2008 r. porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi. d Dane tymczasowe.

a Until 2008 data including occupational medicine. b Data concern entities realising health care services from public funds; until 2008 including medical practices providing services within the framework of occupational medicine. c Excluding out-patient consultations provided in admission rooms in general hospitals for non-hospitalized patients; until 2008 medical and dental consultations were presented including preventive screenings. d Data provisional.

TABL.37. **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA**
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2010=100	
MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE				EMERGENCY MEDICAL SERVICES
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem	48286	52527	108,8	Total departures in emergency situations
Ruch uliczno-drogowy	1750	1818	103,9	<i>Traffic</i>
Praca	395	1304	330,1	<i>Work</i>
Szkoła	310	482	155,5	<i>School</i>
Dom	21248	33490	157,6	<i>Home</i>
Inne	24583	15433	62,8	<i>Others</i>
Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby)	48310	52527	108,7	Health care services provided (persons)
Ruch uliczno-drogowy	1757	1818	103,5	<i>Traffic</i>
Praca	395	1304	330,1	<i>Work</i>
Szkoła	310	482	155,5	<i>School</i>
Dom	21253	33490	157,6	<i>Home</i>
Inne	24595	15433	62,7	<i>Others</i>

TABL.37. **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA (dok.)**
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST-AID (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2010=100	
POMOC DORAŻNA				FIRST-AID
Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby)	144735	149193	103,1	Total out-patient health care services provided in admission rooms, in hospital emergency wards (persons)
w zakresie:				in the field of:
Chorób wewnętrznych	27435	26648	97,1	Internal diseases
Chirurgii	74387	81788	109,9	Surgery
Ginekologii i położnictwa	5598	4659	83,2	Gynaecology and obstetrics
Pediatrici	8733	7773	89,0	Paediatrics
Neurologii	3291	3574	108,6	Neurology
Inne	25291	24751	97,9	Others

TABL.38. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE^a**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2010=100	
Apteki	284	329	115,8	Pharmacies
w tym prywatne	284	329	115,8	of which private
Liczba ludności ^b na 1 aptekę	2663	2295	86,2	Number of population ^b per pharmacy
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach	767	883	115,1	Pharmacists employed ^c in pharmacies

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b Dane tymczasowe.

c W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b Data provisional. c In persons.

TABL.39. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2011 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2011
As of 31 XII
A. OGÓŁEM^a
TOTAL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych In absolute numbers	2010=100	SPECIFICATION
Domy i zakłady	30	115,4	Homes and facilities
Miejsca	2640	106,6	Places
na 10 tys. ludności ^b	35,0	106,7	per 10 ³ population ^b
Mieszkańcy			Residents
ogółem	2541	101,6	total
w tym do lat 18	74	67,3	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku	1315	143,2	of which placed within the year
na 10 tys. ludności ^b	33,7	101,8	per 10 ³ population ^b
Osoby oczekujące na umieszczenie	202	139,3	Persons awaiting a place

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b Dane tymczasowe.

a Including community self-help homes. b Data provisional.

TABL.39. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2011 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2011 (cont.)

As of 31 XII

B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bez- względnych <i>In absolute numbers</i>	2010=100	SPECIFICATION
Domy i zakłady, w których mogą przebywać^a:			Homes and facilities in which may be^a:
osoby w podeszłym wieku	5	83,3	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	6	100,0	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	3	100,0	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorych	3	100,0	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	3	100,0	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	10	200,0	homeless
Mieszkańcy domów i zakładów:			Residents of homes and facilities;
osoby w podeszłym wieku	261	94,9	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	787	101,2	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	289	99,0	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	-	x	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	572	100,2	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	94	65,3	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	538	129,3	homeless

a W podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

a Facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

III. KULTURA

III. CULTURE

TABL.40. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE^a**PUBLIC LIBRARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2010=100	
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	71	71	100,0	Libraries (as of 31 XII)
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	11	9	81,8	Library service points (as of 31 XII)
Liczba ludności ^b na 1 placówkę biblioteczną ^c (stan w dniu 31 XII)	9222	9439	102,4	Number of population ^b per library ^c (as of 31 XII)
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	1802,9	1797,2	99,7	Collection (as of 31 XII) 10 ³ vol.

a Z filiami. b Dane tymczasowe. c Łącznie z punktami bibliotecznymi.

a Including branches. b Data provisional. c Including library service points.

TABL.40. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE^a (dok.)**
PUBLIC LIBRARIES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2010=100	
Czytelnicy ^c :				<i>Borrowers^c:</i>
w tys.	210,3	215,8	102,6	10 ³
na 1000 ludności ^b	278	285	102,5	per 1000 population ^b
Wypożyczenia księgozbioru ^{c,d} :				<i>Loans of collection^{c,d}:</i>
w tys. wol.	3066,5	2982,7	97,3	10 ³ vol.
na 1 czytelnika w wol.	14,6	13,8	94,5	per borrower in vol.

a Z filiami. b Dane tymczasowe. c Łącznie z punktami bibliotecznymi. d Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including branches. b Data provisional. c Including library service points. d Excluding interlibrary lending.

TABL.41. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2010=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	48	44	91,7	<i>Museums and branches (as of 31 XII)</i>
w tym obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (udogodnienia wewnątrz budynku)	18	19	105,6	<i>of which facilities adjusted to persons using wheelchairs (facilities inside buildings)</i>
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys.	3374,5	3845,8	114,0	<i>Museum exhibits (as of 31 XII) 10³</i>
Wystawy czasowe				<i>Temporary exhibitions</i>
własne ^a	132	147	111,4	<i>own^a</i>
obce ^b	77	75	97,4	<i>exterior^b</i>
Zwiedzający ogółem w tys.	3148,5	4426,9	140,6	<i>Visitors 10³</i>
w tym młodzież szkolna ^c	528,9	677,6	128,1	<i>of which primary and secondary school students^c</i>
z liczby ogółem zwiedzający bezpłatnie	613,5	689,6	112,4	<i>of total visiting free of charge</i>
w tym w „Noc Muzeów”	100,8	150,9	149,7	<i>of which on „Night of Museums”</i>

a W kraju. b Krajowe i z zagranicy. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a In Poland. b Domestic and foreign. c Visiting museums in organized groups.

TABL.42. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2010=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	48	50	104,2	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	506	503	99,4	<i>Exhibitions^a</i>
w tym z zagranicy	40	50	125,0	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	523	512	97,9	<i>Expositions^a</i>
Zwiedzający w tys.	321,2	411,3	128,1	<i>Visitors 10³</i>

a W kraju (łącznie: krajowe, zagraniczne, międzynarodowe).

a In Poland (including: domestic, foreign, international).

TABL.43. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2010=100		
Instytucje ^{ab} Institutions ^{ab}				
Teatry i instytucje muzyczne	14*	12	85,7	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	10*	8	80,0	Dramatic theatres
dramatyczne	8*	6	75,0	dramatic
lalkowe	2	2	100,0	puppet
Teatry muzyczne	1	1	100,0	Music theatres
opera	1	1	100,0	opera
operetka	-	-	-	operetta
Filharmonie, orkiestry ^c , chóry	3*	3	100,0	Philharmonic halls, orchestras ^c , choirs
Miejsca na widowni w stałej sali ^a Seats in fixed halls ^a				
Teatry i instytucje muzyczne	5284	5411	102,4	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	3677	3684	100,2	Dramatic theatres
dramatyczne	3098	3105	100,2	dramatic
lalkowe	579	579	100,0	puppet
Teatry muzyczne	914	1034	113,1	Music theatres
opera	914	1034	113,1	opera
operetka	-	-	x	operetta
Filharmonie, orkiestry ^c , chóry	693	693	100,0	Philharmonic halls, orchestras ^c , choirs
Przedstawienia i koncerty ^d Performances and concerts ^d				
Teatry i instytucje muzyczne	3715	4319	116,3	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	2803	3178	113,4	Dramatic theatres
dramatyczne	2184	2352	107,7	dramatic
lalkowe	619	826	103,4	puppet
Teatry muzyczne	247	415	168,0	Music theatres
opera	164	223	136,0	opera
operetka	83	192	231,0	operetta
Filharmonie, orkiestry ^c , chóry	665	726	109,2	Philharmonic halls, orchestras ^c , choirs
Widzowie i słuchacze ^d w tys. Audience ^d 10 ³				
Teatry i instytucje muzyczne	910,6	933,4	102,5	Theatres and music institutions
Teatry dramatyczne	607,9	613,7	101,0	Dramatic theatres
dramatyczne	432,3	460,5	106,5	dramatic
lalkowe	175,6	153,2	87,3	puppet
Teatry muzyczne	110,7	142,7	128,9	Music theatres
opera	94,1	106,8	113,5	opera
operetka	16,6	35,9	216,4	operetta
Filharmonie, orkiestry ^c , chóry	192,0	177,0	92,2	Philharmonic halls, orchestras ^c , choirs

a Stan w dniu 31 XII. b Posiadające własny stały zespół artystyczny. c Symfoniczne i kameralne. d Według siedziby.

a As of 31 XII. b Possessing own permanent artistic ensemble. c Symphonic and chamber orchestras. d According to the seat.

TABL.44. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2010=100	
Kina (stan w dniu 31 XII)	13	13	100,0	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (udogodnienia wewnątrz budynku)	7	7	100,0	<i>of which facilities adjusted to persons using wheelchairs (facilities inside buildings)</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	76	77	101,3	<i>Screens (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) ..	14932	14937	100,0	<i>Seats (as of 31 XII)</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tys.	129,0	132,9	103,1	<i>10³</i>
na 1 kino	9921	10224	103,1	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience 10³</i>
w tys.	3039,1	2693,3	88,6	<i>10³</i>
na 1000 ludności ^a	4019	3559	88,6	<i>per 1000 population^a</i>
na 1 seans	24	20	83,3	<i>per screening</i>

a Dane tymczasowe.

a Data provisional.

IV. FINANSE PUBLICZNE

IV. PUBLIC FINANCE

TABL.45. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2011 R.**
BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych <i>10³ zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	2010=100	SPECIFICATION
Dochody <i>Revenue</i>				
O G Ó Ł E M	3336490,7	100,0	98,6	T O T A L
Dochody własne	2283694,4	68,4	106,6	<i>Own revenue</i>
w tym:				<i>of which:</i>
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - w podatku dochodowym	990605,1	29,7	107,9	<i>share in income from taxes comprising state budget revenue - in income tax</i>
od osób prawnych	77902,9	2,3	112,5	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	912702,2	27,4	107,6	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości	358009,9	10,7	109,0	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny	1705,3	0,1	107,9	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transportowych ..	15605,9	0,5	95,4	<i>tax on means of transport</i>
podatek od czynności cywilno-prawnych	68093,0	2,0	105,1	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbową	13800,5	0,4	100,3	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku	202969,9	6,1	100,4	<i>revenue from property</i>
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze	113270,5	3,4	100,7	<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>
środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych ..	26961,8	0,8	282,6	<i>funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>
Dotacje celowe	256838,2	7,7	72,7	<i>Appropriated allocations</i>
z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej	172778,3	5,2	97,6	<i>from the state budget: for government administration tasks</i>

TABL.45. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA KRAKOWA W 2011 R. (dok.)
BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE OF KRAKOW IN 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 ³ zł	W odsetkach In percent	2010=100	SPECIFICATION
Dochody (dok.) Revenue (cont.)				
Dotacje celowe (dok.)				Appropriated allocations (cont.)
z budżetu państwa na zadania (dok.):				from the state budget (cont.):
własne	64323,1	1,9	75,3	for own tasks
realizowane na podstawie porozu- mień z organami administracji rządowej	303,0	0,0	6,8	realized on the basis of agreements with government administration bodies
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	18310,9	0,5	130,7	for tasks realized on the basis of self-government agreements
otrzymane z funduszy celowych	220,0	0,0	0,3	received from appropriated funds
Dotacje §§ 200,620	87676,1	2,6	41,1	Allocations §§ 200,620
Subwencja ogólna z budżetu państwa ..	708282,1	21,2	104,9	General subsidy from the state budget
w tym na zadania oświatowe	675270,3	20,2	105,2	of which for educational tasks
Wydatki Expenditure				
O G Ó Ł E M	3319300,5	100,0	98,7	T O T A L
Wydatki majątkowe	497218,4	15,0	88,8	Property expenditure
w tym inwestycyjne	482718,4	14,5	86,2	of which investment expenditure
Wydatki bieżące	2822082,0	85,0	100,6	Current expenditure
w tym:				of which:
wydatki bieżące jednostek budżeto- wych	2166535,5	65,3	104,4	current expenditure of budgetary entities
w tym:				of which:
wynagrodzenia	1032448,6	31,1	114,9	wages and salaries
składki na obowiązkowe ubezpie- czenia i Fundusz Pracy	165651,3	5,0	117,3	contributions to compulsory social security and the Labour Fund
zakup materiałów i usług	880079,8	26,5	92,3	purchase of materials and services
dotacje	320447,7	9,7	80,4	allocations
w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych	360,6	0,0	0,4	of which for budgetary establish- ments, auxiliary units, special funds and appropriated funds
obsługa długu publicznego	85421,5	2,6	111,8	public debt servicing
świadczenia na rzecz osób fizycznych	180836,7	5,4	96,8	benefits for natural persons
Według działań:				By divisions:
Rolnictwo i łowiectwo	1852,0	0,1	1776,0	Agriculture and hunting
Transport i łączność	609600,2	18,4	98,8	Transport and communication
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	121612,4	3,7	58,5	Municipal economy and environmental protection
Gospodarka mieszkaniowa	167940,9	5,1	88,9	Housing management
Oświata i wychowanie	972529,3	29,3	106,3	Education
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	185491,0	5,6	85,0	Culture and national heritage
Ochrona zdrowia	48261,9	1,5	103,7	Health care
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	401902,7	12,1	100,3	Social assistance and other tasks in sphere of social policy
Kultura fizyczna i sport	194420,8	5,9	114,3	Physical education and sport
Administracja publiczna	197990,9	6,0	96,6	Public administration
Turystyka	212,8	0,0	232,4	Tourism
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	75963,5	2,3	101,5	Public safety and fire care

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

poleca uwadze Czytelników następujące publikacje:

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

- ❑ ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO 2012**
- ❑ WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE 2012 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY**

ANALIZY STATYSTYCZNE

- ❑ WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W LATACH 2007-2011**

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

- ❑ BIULETYN STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
Od 2012 r. tylko w wersji elektronicznej na stronie internetowej Urzędu.
- ❑ BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA**
- ❑ RAPORT O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W 2011 R.**
- ❑ ZMIANY STRUKTURALNE GRUP PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM, 2011 R.**
- ❑ TURYSTYKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2011 R.**
- ❑ BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2011 R.**
- ❑ RYNEK PRACY W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W 2011 R.**
- ❑ OCHRONA ŚRODOWISKA W WOJEWÓDZTWIE MAŁOPOLSKIM W LATACH 2010-2011**

POZA SERIAMI

- ❑ INFORMATOR STATYSTYCZNY MIASTO NOWY SĄCZ 2012**
- ❑ INFORMATOR STATYSTYCZNY MIASTO TARNÓW 2012**
- ❑ ZMIANY SPOŁECZNO-GOSPODARCZE OBSZARÓW WIELSKICH POWIATU BRZESKIEGO W LATACH 2004-2010**

NARODOWY SPIS POWSZECHNY

- ❑ POWSZECHNY SPIS ROLNY 2010**
Charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie małopolskim
- ❑ NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2011**
Raport z wyników w województwie małopolskim
Ludność w województwie małopolskim. Stan i struktura demograficzno-społeczna
Aktywność ekonomiczna ludności w województwie małopolskim
Zamieszkane budynki w województwie małopolskim
Mieszkania w województwie małopolskim

FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE

- ❑ MAŁOPOLSKIE INSTYTUCJE KULTURY 2012**
- ❑ WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE W LICZBACH 2012**

* * * * *

Publikacje można zamówić

W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE
UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91
e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl
Nasz adres w internecie <http://www.stat.gov.pl/krak>